



**UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO**  
**FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN**  
**CARRERA DE IDIOMAS**

**Informe final del Trabajo de Graduación o Titulación previo a la obtención  
del Título de Licenciado en Ciencias de la Educación  
Mención: Inglés**

**TEMA:**

---

**“LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU  
INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA  
EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”**

---

**AUTOR: SILVA VALENCIA JUAN CARLOS**

**TUTORA: DRA. AGUAS GARCÉS GEORGINA PIEDAD**

**AMBATO - ECUADOR**

**2011**

*APROBACIÓN DEL TUTOR DEL TRABAJO DE  
GRADUACIÓN O TITULACIÓN*

**CERTIFICA:**

Yo, Aguas Garcés Georgina Piedad con C.C.180103045-1, en mi calidad de Tutora del trabajo de Graduación o Titulación, sobre el tema: **“LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”** desarrollado por el egresado Juan Carlos Silva Valencia, considero que dicho Informe Investigativo, reúne los requisitos técnicos, científicos y reglamentarios, por lo que autorizo la presentación del mismo ante el Organismo pertinente, para que sea sometido a evaluación por parte de la Comisión calificadora designada por H. Consejo Directivo.

Ambato, 20 de Marzo del 2011.

.....  
Dra. Georgina Piedad Aguas Garcés  
**TUTORA**  
**TRABAJO DE GRADUACIÓN O TITULACIÓN**

## *AUTORÍA DE LA INVESTIGACIÓN*

Dejo constancia de que el presente informe es el resultado de la investigación del autor, quien basado en la experiencia profesional, en los estudios realizados durante la carrera, revisión bibliográfica y de campo, ha llegado a las conclusiones y recomendaciones descritas en la investigación. Las ideas, opiniones y comentarios en este informe, son de exclusiva responsabilidad de su autor.

.....

Silva Valencia Juan Carlos

C.C: 180437706-5

**AUTOR**

*Al Consejo Directivo de la Facultad de  
Ciencias Humanas y de la Educación:*

La Comisión de estudio y calificación del informe del Trabajo de Graduación o Titulación sobre el tema: **“LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”** presentado por el Sr. Juan Carlos Silva Valencia, egresado de la Carrera de Idiomas de la promoción: Marzo-Agosto 2010 una vez revisada la investigación, aprueba con la calificación de 9 (nueve) en razón de que cumple con los principios básicos técnicos, científicos y reglamentarios.

Por lo tanto se autoriza la presentación ante los organismos pertinentes.

**LA COMISIÓN**

.....

Dr. Cahuasquí Mora Juan

**MIEMBRO**

.....

Dra. Robles Núñez Aida

**MIEMBRO**

## *AGRADECIMIENTO*

Primeramente a Dios, mi creador por la gran oportunidad que me da para seguirme superando día a día y a la muy Ilustre Universidad Técnica de Ambato de manera especial a los Profesores de la Carrera de Inglés de la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación por compartirnos sus sabios y valiosos conocimientos con tanta paciencia, amor y dedicación, motivándonos a seguir adelante y jamás dejarnos vencer por cualquier dificultad que se pueda presentar en el camino hacia éxito. En sí, doy gracias a todos aquellos que hicieron posible el desarrollo de este proyecto investigativo ¡MUCHAS GRACIAS!

## *DEDICATORIA*

Con mucho cariño y respeto, dedico este trabajo de investigación a toda mi familia por haberme apoyado de manera incondicional en todo tiempo, en especial a mis padres que siempre estuvieron ahí para darme ánimos, motivarme e incentivar a plantear y cumplir mis objetivos sin desmayar, sino que al contrario, a ser perseverante y luchar muy fuerte por lo que quiero sin olvidar la práctica de valores. Este trabajo también va dedicado a aquellos maestros que fueron el modelo a seguir, mi gran estímulo e inspiración para continuar estudiando y de esta manera llegar a ser una persona útil a la sociedad.

## ÍNDICE GENERAL DE CONTENIDOS

A.- PRELIMINARES	PÁGINA
➤ Portada.....	i
➤ Aprobación del Tutor.....	ii
➤ Autoría de la Tesis.....	iii
➤ Aprobación del Tribunal de Grado.....	iv
➤ Dedicatoria.....	v
➤ Agradecimiento.....	vi
➤ Índice General de Contenidos.....	vii
➤ Índice de Cuadros.....	ix
➤ Índice de Gráficos.....	x
➤ Resumen Ejecutivo.....	xi
<b>B.- TEXTO</b>	
<b>INTRODUCCIÓN</b>	
<b>CAPÍTULO I.- EL PROBLEMA</b>	
1.1.- <a href="#">Tema</a> .....	3
1.2.- <a href="#">Planteamiento del Problema</a> .....	3
1.2.1.- <a href="#">Contextualización</a> .....	3
1.2.2.- <a href="#">Análisis Crítico</a> .....	5
1.2.3.- <a href="#">Prognosis</a> .....	8
1.2.4.- <a href="#">Formulación del Problema</a> .....	8
1.2.5.- <a href="#">Interrogantes</a> .....	8
1.2.6.- <a href="#">Delimitación del Objeto de Investigación</a> .....	8
1.3.- <a href="#">Justificación</a> .....	9
1.4.- <a href="#">Objetivos</a> .....	9
1.4.1.- <a href="#">Objetivo General</a> .....	9
1.4.2.- <a href="#">Objetivos Específicos</a> .....	9
<b>CAPÍTULO II.- MARCO TEÓRICO</b>	
2.1.- <a href="#">Antecedentes Investigativos</a> .....	10
2.2.- <a href="#">Fundamentación Filosófica</a> .....	10
2.3.- <a href="#">Fundamentación Legal</a> .....	10
2.4.- <a href="#">Red de Inclusiones</a> .....	12
2.5.- <a href="#">Categorías Fundamentales</a> .....	13

2.6.- <a href="#">Hipótesis</a> .....	41
2.7.- <a href="#">Señalamiento De Variables</a> .....	41
2.7.1.- <a href="#">Variable Independiente</a> .....	41
2.7.2.- <a href="#">Variable Dependiente</a> .....	41

### **CAPÍTULO III.- METODOLOGÍA**

3.1.- <a href="#">Enfoque investigativo</a> .....	42
3.2.- <a href="#">Modalidad Básica de la Investigación</a> .....	42
3.3.- <a href="#">Nivel o Tipo de Investigación</a> .....	43
3.4.- <a href="#">Población y Muestra</a> .....	43
3.5.- <a href="#">Operacionalización de Variables</a> .....	44
3.6.- <a href="#">Técnicas e Instrumentos</a> .....	46
3.7.- <a href="#">Plan de Recolección de Información</a> .....	46
3.8.- <a href="#">Plan de Procesamiento de la Información</a> .....	46

### **CAPÍTULO IV.- ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS**

### **CAPÍTULO V.- CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

5.1.- <a href="#">Conclusiones</a> .....	72
5.2.- <a href="#">Recomendaciones</a> .....	73

### **CAPÍTULO VI.- PROPUESTA**

6.1.- <a href="#">Datos Informativos</a> .....	74
6.2.- <a href="#">Antecedentes de la propuesta</a> .....	74
6.3.- <a href="#">Justificación</a> .....	75
6.4.- <a href="#">Objetivos</a> .....	76
6.5.- <a href="#">Análisis de factibilidad</a> .....	76
6.6.- <a href="#">Fundamentación Científica</a> .....	76
6.7.- <a href="#">Desarrollo de la Propuesta</a> .....	78
6.8.- <a href="#">Modelo Operativo</a> .....	91
6.9.- <a href="#">Administración de la Propuesta</a> .....	93
6.10.- <a href="#">Previsión de la Evaluación</a> .....	93

### **C.- MATERIALES DE REFERENCIA**



➤ <a href="#">Bibliografía</a> .....	94
➤ <a href="#">Anexos</a> .....	95

## ÍNDICE DE CUADROS

<a href="#">Cuadro N° 1 Población y Muestra</a> .....	43
<a href="#">Cuadro N° 2 Variable Independiente</a> .....	44
<a href="#">Cuadro N° 3 Variable Dependiente</a> .....	45
<a href="#">Cuadro N° 4 Técnicas e Instrumentos</a> .....	46
<a href="#">Cuadro N° 5 Pregunta 1 Encuesta a estudiant</a> es.....	47
<a href="#">Cuadro N° 6 Pregunta 2 Encuesta a estudiantes</a> .....	48
<a href="#">Cuadro N° 7 Pregunta 3 Encuesta a estudiantes</a> .....	49
<a href="#">Cuadro N° 8 Pregunta 4 Encuesta a estudiantes</a> .....	50
<a href="#">Cuadro N° 9 Pregunta 5 Encuesta a estudiantes</a> .....	51
<a href="#">Cuadro N° 10 Pregunta 6 Encuesta a estudiantes</a> .....	52
<a href="#">Cuadro N° 11 Pregunta 7 Encuesta a estudiantes</a> .....	53
<a href="#">Cuadro N° 12 Pregunta 8 Encuesta a estudiantes</a> .....	54
<a href="#">Cuadro N° 13 Pregunta 9 Encuesta a estudiantes</a> .....	55
<a href="#">Cuadro N° 14 Pregunta 10 Encuesta a estudiantes</a> .....	56
<a href="#">Cuadro N° 15 Pregunta 1 Encuesta a docentes</a> .....	57
<a href="#">Cuadro N° 16 Pregunta 2 Encuesta a docentes</a> .....	58
<a href="#">Cuadro N° 17 Pregunta 3 Encuesta a docentes</a> .....	59
<a href="#">Cuadro N° 18 Pregunta 4 Encuesta a docentes</a> .....	60
<a href="#">Cuadro N° 19 Pregunta 5 Encuesta a docentes</a> .....	61
<a href="#">Cuadro N° 20 Pregunta 6 Encuesta a docentes</a> .....	62
<a href="#">Cuadro N° 21 Pregunta 7 Encuesta a docentes</a> .....	63
<a href="#">Cuadro N° 22 Pregunta 8 Encuesta a docentes</a> .....	64
<a href="#">Cuadro N° 23 Pregunta 9 Encuesta a docentes</a> .....	65
<a href="#">Cuadro N° 24 Pregunta 10 Encuesta a docentes</a> .....	66
<a href="#">Cuadro N° 25 Análisis de Variables</a> .....	68
<a href="#">Cuadro N° 26 Frecuencias Esperadas</a> .....	69
<a href="#">Cuadro N° 27 Cálculo del Chi Cuadrado</a> .....	70

<a href="#">Cuadro N° 28 Modelo Operativo .....</a>	<a href="#">92</a>
<a href="#">Cuadro N° 29 Administración de la Propuesta .....</a>	<a href="#">93</a>
<a href="#">Cuadro N° 30 Previsión de la Evaluación de la Propuesta.....</a>	<a href="#">93</a>

## ÍNDICE DE GRÁFICOS

<a href="#">Gráfico N° 1 Árbol de Problemas .....</a>	<a href="#">5</a>
<a href="#">Gráfico N° 2 Red de Inclusiones.....</a>	<a href="#">12</a>
<a href="#">Gráfico N° 3 Pregunta 1 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">47</a>
<a href="#">Gráfico N° 4 Pregunta 2 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">48</a>
<a href="#">Gráfico N° 5 Pregunta 3 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">49</a>
<a href="#">Gráfico N° 6 Pregunta 4 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">50</a>
<a href="#">Gráfico N° 7 Pregunta 5 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">51</a>
<a href="#">Gráfico N° 8 Pregunta 6 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">52</a>
<a href="#">Gráfico N° 9 Pregunta 7 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">53</a>
<a href="#">Gráfico N° 10 Pregunta 8 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">54</a>
<a href="#">Gráfico N° 11 Pregunta 9 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">55</a>
<a href="#">Gráfico N° 12 Pregunta 10 Encuesta a estudiantes .....</a>	<a href="#">56</a>
<a href="#">Gráfico N° 13 Pregunta 1 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">57</a>
<a href="#">Gráfico N° 14 Pregunta 2 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">58</a>
<a href="#">Gráfico N° 15 Pregunta 3 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">59</a>
<a href="#">Gráfico N° 16 Pregunta 4 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">60</a>
<a href="#">Gráfico N° 17 Pregunta 5 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">61</a>
<a href="#">Gráfico N° 18 Pregunta 6 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">62</a>
<a href="#">Gráfico N° 19 Pregunta 7 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">63</a>
<a href="#">Gráfico N° 20 Pregunta 8 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">64</a>
<a href="#">Gráfico N° 21 Pregunta 9 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">65</a>
<a href="#">Gráfico N° 22 Pregunta 10 Encuesta a docentes .....</a>	<a href="#">66</a>
<a href="#">Gráfico N° 23 Verificación de la Hipótesis.....</a>	<a href="#">71</a>

*UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO*

*FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA*

*EDUCACIÓN*

*CARRERA DE IDIOMAS*

*RESUMEN EJECUTIVO*

***TÉMA:*** “LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”

***AUTOR:*** Silva Valencia Juan Carlos

***TUTORA:*** Dra. Aguas Garcés Georgina Piedad

El presente trabajo investigativo tuvo como problema central el bajo dominio de la Gramática Inglesa de los alumnos de Octavo Año del Colegio “CEBI”. En este proyecto se planteó la siguiente hipótesis: Las metodologías inapropiadas de enseñanza del Idioma Inglés afectan en el aprendizaje de la Gramática Inglesa de los estudiantes de Octavo Año del Colegio “CEBI” misma que fue comprobada después de haber hecho el monitoreo correspondiente siguiendo sistemáticamente los pasos que la metodología de la investigación requiere y aplicado la técnica de la encuesta tanto a profesores como estudiantes se llegaron a varias conclusiones entre las cuales se menciona que los estudiantes ciertamente tienen un bajo nivel de conocimiento en lo que es la Gramática Inglesa y que los docentes tienen mucho que ver con esta situación desfavorable ya que no motivan a sus alumnos a aprender dicha asignatura por utilizar una metodología no activa e inapropiada.

## INTRODUCCIÓN

Hablar sobre la metodología de enseñanza del Idioma Inglés es discutir de un tema educativo de gran importancia dado que mayormente debido a la mala o buena, apropiada o inapropiada metodología, los estudiantes aprenderán con más o menos dificultad una asignatura, que en este caso es la Gramática Inglesa.

En lo que es metodología, se necesita estar actualizándose día a día como en la mayoría de campos de estudio; los maestros deberían recibir capacitaciones constantemente con el fin de aprender nuevos métodos, técnicas y estrategias de enseñanza dado que el contexto, los estudiantes y la educación misma ya no son iguales a la de unos 50 o 20 años atrás, las cosas van cambiando día a día y cada vez se requiere y se exige más preparación y mejor desempeño en el trabajo como docentes pues hay mucha competitividad y si el profesor no sabe llegar a los estudiantes, no tiene una metodología apropiada para enseñar cada materia, lastimosamente no puede ser un docente exitoso y con excelencia.

El aprendizaje de la Gramática Inglesa es un tanto complicado hasta cierto punto y depende muchísimo de cómo se la enseña o dicho de otra manera, que metodología se aplica para su enseñanza. Los estudiantes encuentran al Idioma Inglés muy difícil de aprender y es justamente por eso, por la Gramática Inglesa. Ciertamente, aprender la gramática es algo complicado pues requiere memorizar reglas o estructuras gramaticales y a muchos estudiantes se les complica o no les gusta hacer eso y se confunden, llegando de este modo a odiar al Inglés con la excusa de que este Idioma es súper difícil de comprender pues su gramática es confusa, las clases son aburridas, estresantes, poco dinámicas, etc.

Hay resaltar que el aprendizaje de la Gramática Inglesa es muy importante pues facilita entender de mejor manera el Inglés; pero se vuelve a reiterar, todo depende de cómo se la enseña. Si los maestros dictan esta materia en donde los estudiantes tienen que memorizar reglas gramaticales solo para el momento con la aplicación de ejemplos y/o ejercicios poco o casi nada prácticos y lógicos, el

resultado va a ser que ellos no comprenderán dicha área de estudio; mientras que si el docente hace todo lo contrario, enseña la Gramática Inglesa en forma dinámica, utilizando ejemplificaciones prácticas y de interés a los estudiantes, permitiendo que ellos sean críticos y analíticos; que dentro del contexto de una lectura ellos mismos puedan deducir la gramática, y en fin cosas similares a éstas, los resultados serán mejores dado que el estudiante se sentirá motivado a aprender y verá al Idioma Inglés desde otra perspectiva en la cual pueda decir sin vacilar que aprender Inglés y su gramática no es nada difícil sino mas bien bastante fácil.

Por consiguiente, esta investigación pretendió optimar la metodología de enseñanza del Idioma Inglés para un mejor aprendizaje de la Gramática Inglesa de los estudiantes de octavo año del Colegio CEBI.

La presente investigación está compuesta por los siguientes capítulos:

**CAPITULO I.-** Trata sobre el problema, su planteamiento, contextualización, análisis crítico, la prognosis, la formulación del problema, las interrogantes, se delimita el objeto de investigación , la justificación y los objetivos.

**CAPITULO II.-** Se aborda el marco teórico en base a las categorías fundamentales, de igual manera las hipótesis y las variables.

**CAPITULO III.-** La metodología de la investigación utilizada, se determina la población y la muestra así como la operacionalización de variables.

**CAPITULO IV.-** Se analiza los resultados y se interpreta los mismos para la verificación de la hipótesis con la aplicación del cálculo del Chi Cuadrado..

**CAPITULO V.-** Las conclusiones y recomendaciones que surgen de las encuestas realizadas.

**CAPITULO VI.-** La propuesta surgida de la investigación realizada para su aplicación en la institución educativa motivo de nuestra investigación.

## **CAPÍTULO I**

### **EL PROBLEMA**

#### **1.1.- Tema**

**“LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”**

#### **1.2.- Planteamiento del Problema**

##### **1.2.1.- Contextualización del Problema**

Hoy en día, absolutamente en todos los establecimientos educativos del Ecuador de cualquier nivel, el Idioma Inglés consta oficialmente en la Reforma Curricular como una asignatura más, dado que conocer un idioma extranjero tiene mucha importancia y mucho más en este caso que al Inglés se lo puede considerar como tercera lengua oficial del Ecuador después del Español y Quichua. De este modo, la misma Reforma Curricular señala en la parte de Filosofía y Fundamentación, “El conocimiento de un idioma es ventajoso para todos, por lo que, la atención a las necesidades de los ciudadanos y entre ellas a la necesidad de comunicación que es una de las más importantes en un mundo globalizado, debe ser característica de la educación moderna. Si se considera que el desafío de la educación contemporánea es contribuir a desarrollar las competencias de los estudiantes para convivir en su comunidad local y en una cada vez más cercana comunidad mundial, se puede decir que el conocimiento de varios idiomas y en especial del idioma Inglés, reconocido mayoritariamente como el lenguaje universal por excelencia, es indispensable.

El Ministerio de Educación y Cultura del Ecuador, coherente con estas premisas considera al idioma Inglés como una herramienta de trabajo para los

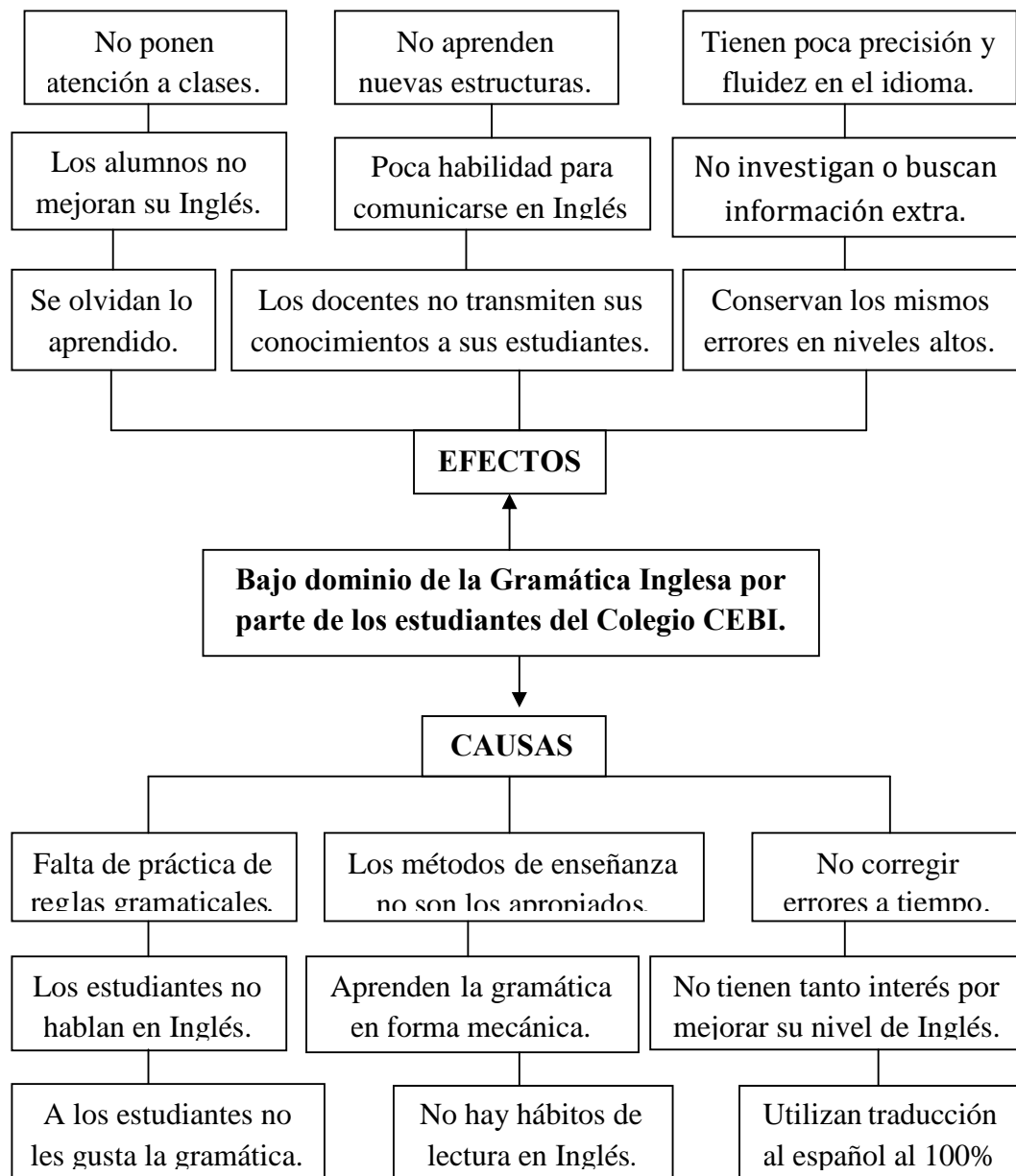
futuros profesionales que hoy se preparan en las aulas en calidad de estudiantes y, por lo tanto, uno de los elementos importantes en su formación integral.”

En la provincia de Tungurahua existe gran demanda social, laboral y profesional por lo que ser especializado en una sola rama de estudios ya no es suficiente. Para cualquier campo educativo o de trabajo, el conocimiento del Idioma Inglés es sumamente importante y esto lamentablemente muchos estudiantes desconocen o lo pasan por alto. Actualmente, si una persona no sabe hablar Inglés o al menos no se defiende con conocimientos básicos de gramática y vocabulario en este idioma, se puede considerar como una persona analfabeta pues el Inglés está ya en todas las áreas de estudio. Para muchos, el aprender la Gramática Inglesa es sumamente complicado y en consecuencia pierden el interés de aprender e incluso llegan al punto de detestar a este idioma que es universal.

En la ciudad de Ambato, específicamente en el Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”, gran parte de los estudiantes tienen dificultad para aprender la Gramática Inglesa, especialmente aquellos que están cursando Octavo Año. Al ser un colegio bilingüe, el Inglés se viene dictando en diferentes asignaturas desde niveles inferiores como son Preescolar y Escolar donde los estudiantes ya adquieren muchísimo conocimiento y el mismo hecho de estar ahí todos los días en constante práctica les permite enriquecer su vocabulario y desde luego reglas gramaticales que les ayudará a una mejor comprensión en niveles superiores. En relación a lo ya redactado, una parte del nuevo currículo de Inglés menciona, “Tradicionalmente el aprendizaje de gramática ha sido pasivo y enfocado hacia reglas y formas. En el nuevo currículo de Inglés, el énfasis es el uso de lenguaje con significado y se concede gran importancia al estímulo que se debe proporcionar a los estudiantes para que, involucrándose activamente, puedan analizar patrones de uso del lenguaje y deducir algunas reglas gramaticales por ellos mismos.” Dicho esto, la manera de cómo se está enseñando el Inglés en el Colegio “CEBI” en indicado nivel no es la más adecuada y en consecuencia los

estudiantes no están aprendiendo y ellos necesitan mejorar su nivel de dominio en la Gramática Inglesa para así poder alcanzar más fluidez y precisión en el idioma.

### 1.2.2.- Análisis Crítico



**Gráfico N° 1**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva



El bajo dominio de la Gramática Inglesa de los estudiantes de Octavo Año del Colegio CEBI es sin duda alguna uno de los problemas que más trascendencia tiene en el área de Inglés; de modo que es necesario analizar sus causas y efectos.

Una de las razones para que se de éste dilema puede ser que no hay una constante práctica de estructuras o reglas gramaticales aprendidas en el aula. Muchos estudiantes aprenden para el momento de dar una lección o examen y luego de eso se olvidan fácilmente todo lo estudiado; hay que recalcar que en Inglés todo es importante de manera especial la gramática pues inconscientemente se la utiliza en cualquier contexto y destreza.

Otra causa es que los estudiantes comúnmente no interactúan en Inglés con sus compañeros, en vez de aprovechar el tiempo y el espacio para practicar el idioma, optan por comunicarse en Español lo cual no ayuda en el avance del nivel en lo que es precisión y fluidez en el Inglés.

Desafortunadamente por diferentes motivos, algunos estudiantes no sienten entusiasmo y simpatía por aprender la gramática lo que trae como consecuencia el que ellos no pongan atención a clases, se distraigan a cada momento y no se concentren en lo que el maestro está enseñando.

Otra de las causas por la cual los estudiantes no tienen un buen dominio de la Gramática Inglesa, misma que se considera la más acertada al problema, son las inapropiadas metodologías de enseñanza para el tema mencionado; como los docentes no utilizan métodos activos o adecuados, ellos casi no llegan con sus conocimientos a los estudiantes produciendo dudas, confusión y desinterés por aprender, pues asimilan que la gramática es súper difícil de comprender.

Gran parte de los estudiantes tienden a memorizar estructuras gramaticales en forma mecánica como fórmulas matemáticas lo cual les perjudica en gran manera porque eso no les permite analizar y ser lógicos en su uso. Si uno aprende una

fórmula y se olvida parte de ella, está perdido porque no puede aplicar su uso de manera correcta y completa es por eso que se las deben aprender siendo crítico-analistas y reflexionando su utilización. Por enfocarse tanto a las reglas gramaticales, los estudiantes adquieren poca habilidad para comunicarse en Inglés de manera natural y fluida.

Otra causa para que los estudiantes tengan bajo dominio de la Gramática Inglesa es que ellos no tienen hábitos de lectura en Inglés. Cuando uno lee no solo enriquece sus conocimientos en el contenido sino también en vocabulario y en reglas gramaticales; si no leen lo que más puedan, no aprenderán cosas nuevas.

El dejar pasar por alto grandes errores gramaticales sin corregirlos a tiempo trae como consecuencia conservar las mismas faltas en niveles superiores sin considerarlos como tal. Si un estudiante aprendió algo mal y el profesor nunca le corrigió, éste pensará que lo que él hizo o dijo estaba bien hasta que alguien ya después de tanto tiempo le diga lo que es correcto. Por otro lado, algunos alumnos no le dan importancia al Inglés y lo estudian porque tienen que hacerlo; como no tienen interés por mejorar su nivel en el idioma, no investigan para reforzar sus conocimientos obtenidos dentro del aula de clase.

Finalmente, otra de las causas sería que los estudiantes utilizan traducción ya sea del Inglés al Español o viceversa al 100%. Hay que recordar que uno no puede traducir literalmente todo de un idioma al otro palabra por palabra porque se obtendrá como resultado oraciones que no tengan sentido. De modo que no habrá una buena precisión en el Inglés y afectará también al nivel de fluidez.

### **1.2.3.- Prognosis**

El bajo dominio de la Gramática Inglesa es un problema que presentan muchos estudiantes del Colegio “CEBI” en especial aquellos que están en Octavo Año, de manera que hay que dar solución a este problema ya mismo. Si no se hace algo

para ayudar a que los estudiantes mejoren su nivel de conocimientos en esta área, ellos posteriormente tendrán más inconvenientes en el bachillerato pues ahí ya no se enfocan tanto al aprendizaje de la gramática sino que solo se da un refuerzo de todo lo aprendido en niveles inferiores. Ahora, al solucionar este problema, los estudiantes irán preparados para el bachillerato, para la universidad y para la vida misma ya que no tendrán inconvenientes al usar el Inglés en cualquier contexto.

#### **1.2.4.- Formulación del Problema**

¿Cómo incide la metodología de enseñanza del Idioma Inglés en el aprendizaje de la Gramática Inglesa en los estudiantes de Octavo Año del Colegio CEBI?

#### **1.2.5.- Interrogantes**

- ¿Porqué los estudiantes de Octavo Año del Colegio CEBI tienen un bajo dominio de la Gramática Inglesa?
- ¿Qué efectos produce éste problema?
- ¿Cómo incide la metodología en el aprendizaje de la Gramática Inglesa?
- ¿De qué forma se asimilan mejor las reglas gramaticales del Idioma Inglés?
- ¿Cuáles serían las posibles soluciones al problema?
- ¿Qué metodología es la más adecuada para enseñar la Gramática Inglesa?

#### **1.2.6.- Delimitación del Objeto de la Investigación**

- Espacial: Esta investigación se realizará con los alumnos de Octavo Año del Colegio CEBI situado en Izamba, cantón Ambato, provincia de Tungurahua.
- Temporal: Este problema será estudiado de Noviembre/2010 a Marzo/2011.

#### **1.3.- Justificación**

El presente proyecto de investigación tuvo como finalidad elevar el conocimiento de la Gramática Inglesa en los estudiantes de Octavo Año del Colegio “CEBI” de una manera que no se les haga un aprendizaje mecánico memorístico, sino más bien un aprendizaje lógico analítico. En otras palabras, se

buscó que los estudiantes asimilen la gramática dentro del contexto o uso del idioma en diferentes situaciones; que ellos puedan fluir el Inglés con facilidad, de manera natural sin detenerse tanto a pensar que parte de la gramática hay que utilizar para ciertas circunstancias o contextos. Por tanto, el desarrollo este proyecto estuvo enfocado a ayudar a que los estudiantes no adquieran la gramática del Idioma Inglés en forma mecánica sino más bien en una manera más dinámica, activa y en la que puedan razonar y aplicar el Inglés al mundo o contexto real. De modo que esta investigación buscó ayudar a estudiantes y por supuesto también a los docentes para que analizaran, mejoraran o cambiaran sus métodos de enseñanza en el Idioma Inglés con relación a la asignatura de “Grammar.” Entonces, los beneficiarios de este trabajo investigativo fueron los estudiantes de 8vo Año y docentes de Inglés de este colegio; su desarrollo y aplicación fue factible pues se lo pudo poner en práctica y al hacerlo tuvo un gran impacto en los involucrados.

#### **1.4.- Objetivos**

##### **1.4.1.- Objetivo General**

- Analizar la metodología aplicada por los docentes para la enseñanza de la Gramática Inglesa a los estudiantes de Octavo Año del Colegio “CEBI”

##### **1.4.2.- Objetivos Específicos**

- Diagnosticar los métodos de enseñanza utilizados por los maestros al impartir las clases de Gramática del Idioma Inglés.
- Establecer conclusiones para buscar alternativas de solución al problema.
- Presentar la propuesta para mejorar los métodos de enseñanza en lo que es Gramática Inglesa.

## **CAPÍTULO II**

### **MARCO TEÓRICO**

#### **2.1.- Antecedentes Investigativos**

Después de investigar si han habido proyectos relacionados al presente tema de investigación en la biblioteca de la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación de la UTA, se encontró que no hay temas iguales o parecidos al que se presenta a continuación y mucho menos en la carrera de Inglés. Así mismo, en el Centro Educativo Bilingüe Internacional (CEBI) no se hicieron investigaciones anteriores concernientes a este tema de investigación. En realidad, esa fue la primera vez que se estuvo indagando acerca de ese problema en el Área de Inglés, mismo que tuvo gran trascendencia en los estudiantes de 8vo Año de este colegio.

#### **2.2.- Fundamentación Filosófica**

Esta investigación se basó en el paradigma crítico pro-positivo o constructivista que es el que más predomina en nuestro medio. Es crítico porque se busca que los estudiantes sean analíticos y reflexivos y al mismo tiempo que propongan nuevas alternativas, soluciones o ideas con respecto a cualquier tema.

#### **2.3.- Fundamentación Legal**

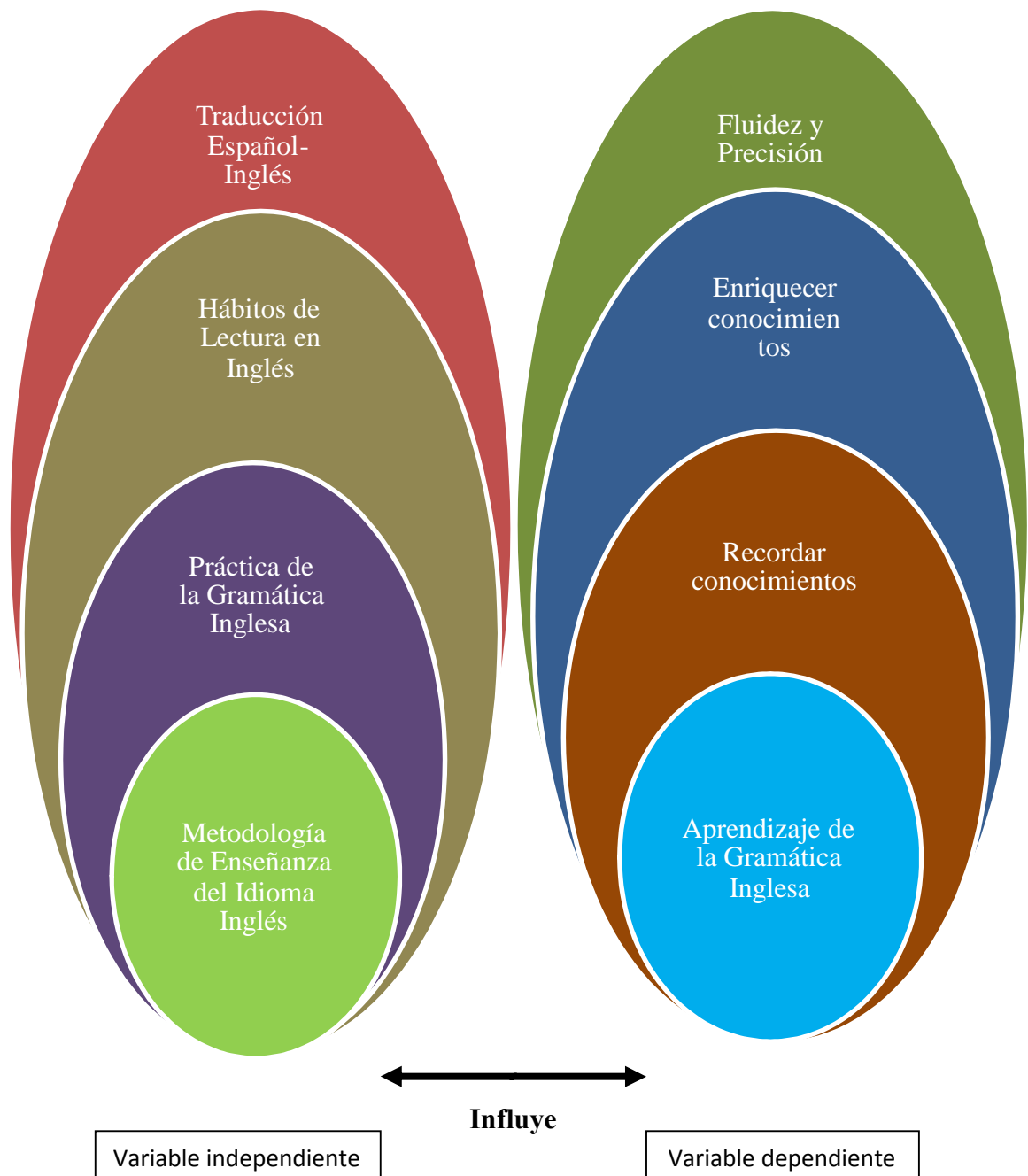
La presente investigación estuvo legalmente sustentada en la Ley Orgánica de Educación artículos 83 y 139, con los siguientes literales donde dice,

- “Realizar acciones permanentes para su mejoramiento profesional”
- “Utilizar procesos didácticos que permitan la participación activa de los estudiantes que garanticen un aprendizaje efectivo”
- “Participar activamente en programas de perfeccionamiento profesional.”

También se apoyó en el reglamento interno del colegio CEBI con los literales citados a continuación:

- El profesor (a), mantendrá un ambiente motivador que permita el máximo desarrollo del talento y habilidades del estudiante.
- Utilizar técnicas y procesos que permitan la participación activa de los estudiantes, emplear materiales y otros recursos didácticos para objetivizar el aprendizaje y evaluar permanentemente el progreso alcanzado por los estudiantes, en función de los objetivos propuestos.
- El profesor (a), deberá tener la predisposición para asistir a todos los eventos de capacitación que la institución crea conveniente.

## 2.4.- Red de Inclusiones



**Gráfico N° 2**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

## **2.5 Categorías Fundamentales**

### **METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS**

Metodología de la Enseñanza del Inglés se refiere a la cuestión de cómo aprender y enseñar Inglés - idioma Inglés y la lingüística, la literatura Inglés (s) y cultura (s). Se dirige a todos los que tienen por objeto la profesión docente en la enseñanza de idiomas extranjeros en las escuelas o en el campo de la educación continua. Las habilidades para enseñar o entrenar y difundir información y conocimientos a los demás es vital para una amplia gama de puestos de trabajo fuera del campo tradicional de la enseñanza, por ejemplo, la industria de la información en general, o los programas de aprendices y personal de gestión, en particular existencial para todos los estudiantes es también la capacidad para estudiar y aprender, rápido y eficiente. La Metodología de la Enseñanza de Inglés con ofertas de los dos aspectos, como un espejo: la enseñanza y el aprender a aprender. Por lo tanto, transmite los conocimientos básicos para todos los estudiantes de Inglés, sino que ayuda a los estudiantes a tomar conciencia de las estrategias de aprendizaje, para adquirir técnicas de estudio, tales como la lectura saltando sobre las capacidades de instancia o representación.

Metodología de la Enseñanza del Inglés puede significar también la diversión, porque la creatividad y la aplicación de la "vida real" son la base y el enfoque. Recursos tradicionales tienen que combinarse con el nuevo multi-medio de comunicación y las técnicas basadas en la informática para crear un entorno interactivo de aprendizaje intercultural. Aquí, el juego de rol tradicional puede abrir el camino a las reuniones y charlas interculturales a través de Internet, familiarizar a los estudiantes con nuevas técnicas para aprender y enseñar los aspectos del discurso y culturales, por ejemplo. presentaciones como folletos, CDs, o las páginas WEB-podría ser parte de una nueva metodología para llegar a la enseñanza y los objetivos de aprendizaje, tales como las cuatro habilidades básicas, leer, escuchar, escribir, hablar y al mismo tiempo, transmitir lingüísticos, literarios, y / o la información cultural.



Metodología de la Enseñanza de Inglés ofrece a los estudiantes con la didáctica- conocimientos pedagógicos y psicolingüísticos para desarrollar conceptos innovadores para la enseñanza de la altura del desafío más reciente y futuro de teleeducación. Metodología de la Enseñanza del Inglés es la vinculación de los estudios teóricos, científicos de la investigación aplicada orientada a la práctica y puede funcionar como puente para pasantías y puestos de trabajo futuros. Ofrece una amplia gama de oportunidades de trabajo del proyecto y la investigación empírica.

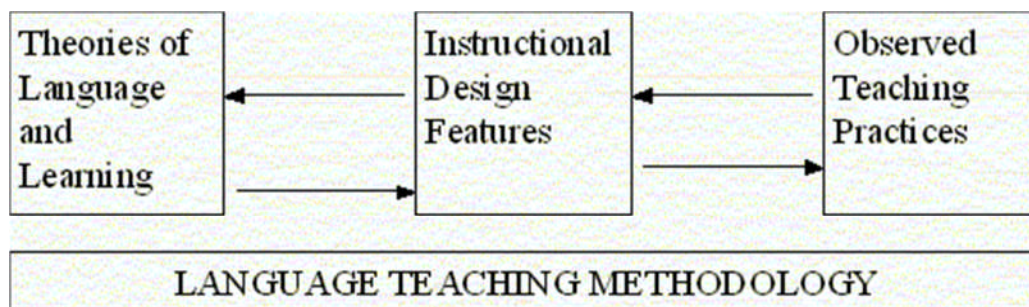
### **Metodología de enseñanza de idiomas**

La enseñanza de idiomas entró en su propio como una profesión en el siglo pasado. Central a este fenómeno fue la aparición del concepto de "métodos" de la enseñanza de idiomas. El concepto de método en la enseñanza de idiomas-la noción de un conjunto sistemático de las prácticas de enseñanza basado en una teoría particular de la lengua y el aprendizaje de idiomas es poderoso, y la búsqueda de mejores métodos era una preocupación de los profesores y lingüistas aplicados en todo el siglo 20. (1984) Howatt los documentos resumen de la historia de los cambios de la práctica en la enseñanza de idiomas a lo largo de la historia, con lo que la cronología a través del método directo en el siglo 20.

### **Metodología de enseñanza de idiomas definidos**

Metodología en la enseñanza de idiomas se ha caracterizado en una variedad de maneras. Una formulación más o menos clásica sugiere que **la metodología es la que vincula la teoría y la práctica.** Teoría de las declaraciones se incluyen las teorías de lo que el lenguaje es y cómo se aprende un idioma o, más específicamente, las teorías de la adquisición de segundas lenguas (SLA). Estas teorías están relacionadas con diversas características de diseño de la enseñanza de idiomas. Estas características de diseño pueden incluir los objetivos establecidos, las especificaciones de programa, los tipos de actividades, los roles de los docentes, alumnos, materiales, etc. Las características de diseño a su vez

están vinculadas a la docencia presencial y las prácticas de aprendizaje como se observa en los ambientes donde la enseñanza de idiomas y el aprendizaje tienen lugar. Este complejo conjunto de elementos define metodología de enseñanza de idiomas.



### **Escuelas de Metodología de Enseñanza de Idiomas**

La metodología utilizada es a menudo una distinción entre los métodos y enfoques, en los que los métodos se llevan a cabo para fijar los sistemas de enseñanza con técnicas y prácticas establecidos, mientras que los enfoques representan filosofías de enseñanza de idiomas que pueden ser interpretadas y aplicadas en una variedad de maneras diferentes en el aula. Esta distinción es probablemente más útil visto como la definición de un continuo de las entidades que van desde métodos muy recetados a los enfoques vagamente descritos.

El período comprendido entre los años 1950 y 1980 ha sido a menudo referido como "La Edad de los métodos", durante el cual se propusieron una serie de recetas muy detalladas para la enseñanza de idiomas. La situación de Enseñanza de Idiomas se desarrolló en el Reino Unido, mientras que un método paralelo, audio y multilingüismo, surgió en los Estados Unidos. En el período intermedio, los métodos, una variedad de métodos fueron proclamados como sucesores de los vigentes en ese momento la enseñanza situacional del lenguaje y los métodos de Audio-lingual. Estas alternativas fueron promovidas en virtud de títulos como Silent Way, Sugestopedia, el aprendizaje de idiomas comunitarios, y respuesta física total. En la década de 1980, estos métodos a su vez llegaron a ser eclipsada

por una visión más interactiva de enseñanza de idiomas, que en conjunto pasó a ser conocido como comunicativo Enseñanza de Idiomas (CLT). Comunicativo de Enseñanza de Idiomas defensores suscrito a un amplio conjunto de principios como los siguientes:

- Estudiantes de aprender un idioma a través de usarlo para comunicarse.
- Auténtico y comunicación significativa debería ser el objetivo de las actividades escolares.
- La fluidez es una dimensión importante de la comunicación.
- La comunicación implica la integración de las competencias lingüísticas diferentes.
- El aprendizaje es un proceso de construcción creativa e implica ensayo y error.

Sin embargo, los defensores de CLT evitan la prescripción del conjunto de prácticas mediante las cuales por estos principios se dio cuenta de mejor manera, poniendo así CLT claramente en la lógica más que en el fin del método del espectro. Comunicativo de Enseñanza de Idiomas ha generado un número de vástagos que comparten el mismo conjunto básico de principios, pero que explican los detalles filosóficos o visualizan las prácticas de enseñanza de manera un tanto diversa.

Es difícil describir brevemente estos métodos diferentes y sin embargo, bastante, y esta tarea está más allá del alcance de este documento. Sin embargo, varios de los textos hasta la fecha se disponen de detalles que lo hacen las diferencias y similitudes entre los diversos enfoques y métodos que se han propuesto. Tal vez es posible tener una idea de la gama de propuestas de métodos mirando un cuadro sinóptico de las funciones definidas para profesores y alumnos dentro de varios métodos. Tales sinópticos (tal vez escasa) vista puede verse en el gráfico siguiente:

<b>MÉTODO DE ENSEÑANZA Y FUNCIONES DOCENTES Y ESTUDIANTES</b>		
<b>Método</b>	<b>Maestro Roles</b>	<b>Aprendices de funciones</b>
Situacional Enseñanza de Idiomas	Contexto Setter Corrección de error	Imitador Memorizer
Audio-multilingüismo	Idioma Modeler Líder del taladro	Patrón practicante Precisión entusiasta
La enseñanza de idiomas comunicativa	Necesidades de los Analistas Tareas de diseño	Improvisador Negociador
Respuesta física total	Comandante Acción Monitor	El tomador de ordenes Ejecutante
Comunidad el aprendizaje de idiomas	Consejero Paraphraser	Colaborador Toda persona
El Enfoque Natural	Actor Atrezo usuario	Adivino Inmensor
Sugestopedia	Auto-hipnosis Autoridad de la figura	Relajante Verdadero Creyente

Como se sugiere en la tabla, algunas escuelas de la metodología ven al maestro como modelo de lenguaje ideal y el comandante de la actividad de clase (por ejemplo, Audio-lingual Método Natural de aproximación, Sugestopedia, respuesta física total), mientras que otros ven al profesor como facilitador de fondo y su colega el aula a los alumnos (por ejemplo, comunicativo Enseñanza de Idiomas, Cooperativa de aprendizaje de idiomas).

Hay otras cuestiones mundiales para responder que los portavoces de los distintos métodos y enfoques de forma alternativa. Por ejemplo, en caso de una segunda lengua de aprendizaje de los adultos, se inspira en la primera lengua que aprenden los niños? Un conjunto de escuelas (por ejemplo, la respuesta física total, Enfoque Natural) señala que la adquisición del primer idioma es el único modelo universal éxito del aprendizaje de idiomas que tenemos, y por lo tanto que la pedagogía de segunda lengua necesariamente modelo mismo de la adquisición del lenguaje en primer lugar.

Un punto de vista opuesto (por ejemplo, Silent Way, Sugestopedia) observa que los adultos tienen cerebros diferentes, intereses, limitaciones de tiempo, y entornos de aprendizaje que los niños, y que clase de aprendizaje de adultos por lo tanto tiene que ser formado de un modo muy diferente a la forma de naturaleza como lenguas maternas son aprendidos por los niños. Otra distinción fundamental se convierte en el papel de la percepción frente a la producción en las primeras etapas del aprendizaje de idiomas.

Una escuela de pensamiento propone que los alumnos deben empezar a comunicarse, a usar un nuevo lenguaje de forma activa, en el primer contacto (por ejemplo, Audio-lingual Método, Silent Way, el aprendizaje de idiomas de la Comunidad), mientras que la otra escuela de pensamiento afirma que un primer y prolongado período de recepción (escuchar, leer) debe preceder a cualquier intento de producción (por ejemplo, Natural Approach).

### **¿Cuál es ahora, ¿qué sigue?**

El futuro siempre es incierto, y esto no es menos cierto en previsión de orientaciones metodológicas en la enseñanza del segundo idioma que en cualquier otro campo. Algunas predicciones actuales asumen el ejercicio de refinamiento y de las tendencias actuales, mientras que otros parecen un poco más de ciencia-ficción-como en su visión. A continuación se describen diez situaciones que

puedan dar forma a la enseñanza de segundas lenguas en las próximas décadas del nuevo milenio. Estos candidatos metodológicos que la identificación de las etiquetas en un estilo un poco la lengua en la mejilla, tal vez un poco de las etiquetas que recuerda el método de antaño.

### **1. Maestro / Colabora Estudiantes**

Técnicas de Matchmaking para la que se unirá a alumnos y profesores con estilos similares y enfoques para el aprendizaje de idiomas. En cuanto a las funciones de profesor y el alumno esbozado en la figura 2, se puede anticipar el desarrollo de un sistema en el que los caminos preferenciales en los que los maestros enseñan y los alumnos aprenden pueden ser igualados en situaciones de enseñanza, tal vez a través de redes de computadora en línea u otros recursos tecnológicos.

### **Método Synergistics**

Cruzamiento de elementos de varios métodos en un programa común de la instrucción parece una forma adecuada para encontrar las prácticas que mejor apoyo tienen para el aprendizaje efectivo. Métodos y enfoques por lo general han sido propuestos como propio y peculiar, sin embargo, parece razonable combinar las prácticas de los diferentes enfoques en los fundamentos filosóficos son similares. Se podría llamar a este enfoque "eclecticismo disciplinado."

### **2. Currículo desarrollismo**

La enseñanza de idiomas no se ha beneficiado mucho de puntos de vista más general del diseño educativo. La perspectiva del plan de estudios viene de la educación general y puntos de vista de instrucción éxito como un tejido de conocimiento, instrucción, inglés, y las consideraciones administrativas.

Desde esta perspectiva, la metodología se ve como sólo una de varias consideraciones de instrucción que son necesariamente pensados y realizado en conjunto con todas las consideraciones curriculares otros.

### **Contenidos básicos**

Instrucción basada en contenidos supone que el aprendizaje de idiomas es un subproducto de la atención en el significado - en la adquisición de algunos contenidos específicos de actualidad - y que los temas de contenido para apoyar el aprendizaje de idiomas deben elegirse para ajustarse mejor a las necesidades del estudiante y los intereses y promover el desarrollo óptimo de competencia de la segunda lengua. Una cuestión fundamental para los educadores el lenguaje es "lo que de contenido" y "la cantidad de contenido" mejor apoya el aprendizaje de idiomas. El contenido natural para los educadores de la literatura y el lenguaje es el lenguaje mismo, y estamos empezando a ver un resurgimiento del interés por la literatura y en el tema de la "lengua: la tecnología humana básica", como fuentes de contenido en la enseñanza de idiomas.

### **Multi- Inteligencia**

La idea aquí es una adaptación de la vista de las Inteligencias Múltiples de los talentos humanos propuestos por Howard Gardner (1983). Este modelo es uno de una variedad de modelos de aprendizaje del estilo que se han propuesto en la educación general con el seguimiento de investigación de profesores de idiomas.

La siguiente tabla de muestra propone ocho inteligencias de Gardner nativos e indica los tipos de tareas clase rica del lenguaje que se puede escuchar a cada una de estas inteligencias en particular. El desafío es identificar estas inteligencias en cada estudiante para luego determinar las tareas de enseñanzas apropiadas y realistas en la respuesta.

<b>INTELIGENCIA Y TIPOS APROPIADO ACTIVIDADES EDUCATIVAS</b>	
<b>Tipo de la Inteligencia</b>	<b>Actividades Educativas</b>
Lingüística	conferencias, hojas de cálculo, juegos de palabras, revistas, debates
Lógica	rompecabezas, estimaciones, la resolución de problemas
Espacial	gráficos, diagramas, organizadores gráficos, dibujos, películas
Corporales	manos, la mímica, la artesanía, demostraciones
Musicales	canto, poesía, cantos de jazz, música ambiental
Interpersonales	grupo de trabajo, tutoría, proyectos de clase
Intrapersonal	la reflexión, los centros de interés, las tareas de los valores personales
Naturalista	excursiones, mostrar y contar, los proyectos de plantas y animales

### 3. Respuesta funcional total

Comunicativo de Enseñanza de Idiomas se fundó (y fracasó) en anteriores teórico y propuestas funcionales para la descripción de las lenguas. Ahora nuevas pistas en el discurso y el análisis de género, teoría de los esquemas, la pragmática, y sistémica / gramática funcional son reavivar el interés por funcionalmente los enfoques basados en la enseñanza de idiomas. Una propuesta pedagógica ha llevado a una reconsideración general del programa de primera y segunda lengua en las escuelas de Australia donde la enseñanza se convierte en cinco géneros texto de base identificado como Informe, Procedimiento, Descripción, Exposición, y el recuento.



El perfeccionamiento de los modelos funcionales conducirá a una mayor atención a los tipos de género y el texto, tanto en la enseñanza del idioma primero y segundo.

#### **4. Strategopedia**

"Aprender a Aprender" es el tema clave en un enfoque de instrucción en estrategias de aprendizaje. Estas estrategias incluyen, en el nivel más básico, los trucos de la memoria, y en los niveles superiores, estrategias cognitivas y metacognitivas de aprendizaje, el pensamiento, la planificación y autocontrol. Resultados de la investigación sugieren que las estrategias de hecho se les pueden enseñar a los estudiantes de idiomas, que los alumnos se aplican estas estrategias en las tareas de aprendizaje de idiomas, y que dicha aplicación no produce ganancias significativas en el aprendizaje de idiomas. Estrategias simples y sin embargo muy eficaces, como los que ayudan a los estudiantes recordar y acceder a nuevos artículos de segunda vocabulario del idioma, atraerá un interés considerable de instrucción en Strategopedia.

#### **Léxica Fraseología**

La vista de la fraseología léxica sostiene que sólo "una minoría de las cláusulas de dicho son creaciones totalmente novedoso" y que "las cláusulas de memorizar y secuencias de cláusulas constituyen una proporción alta de los tramos con fluidez de palabra escuchada en todas las conversaciones de todos los días". Una estimación es que "el número de memorizar las cláusulas y frases completas sabe que el orador madura en Inglés probablemente en cantidades, por lo menos, a varios cientos de miles" (Pawley y Syder, 1983). La comprensión del uso de frases léxicas ha sido inmensamente la ayuda de estudios de informática a gran escala de corpus del lenguaje, que han proporcionado datos concretos para apoyar las investigaciones especulativas en la fraseología léxica de la segunda investigadores de adquisición del idioma.

## **O-Toda la zona del lenguaje**

El renovado interés en algún tipo de "Enfoque en la Forma" ha dado un gran impulso para la reciente adquisición de segundas lenguas (SLA) de investigación. "Enfoque en la Forma" propuestas, de diversas etiquetados como toma de conciencia, darnos cuenta, asistir y mejorar la entrada, se basan en la suposición de que los estudiantes sólo aprenden lo que son conscientes. Total proponentes del lenguaje han afirmado que una manera de aumentar el alumno el conocimiento de cómo funciona el idioma es a través de un curso de estudio que incorpora un mayor compromiso con el lenguaje, incluyendo los estudios literarios, el proceso de escritura, el contenido auténtico, y la colaboración del alumno.

## **-Frontal comunicatividad completa**

Sabemos que la parte lingüística de la comunicación humana representa sólo una pequeña parte del significado total. Por lo menos un lingüista aplicado ha ido tan lejos como para afirmar que, "Nos comunicamos tanta información no verbal en las conversaciones que a menudo el aspecto verbal de la conversación es despreciable." A pesar de estas precauciones, la enseñanza de idiomas ha elegido para restringir su atención en el componente lingüístico de la comunicación humana, incluso cuando el enfoque se denomina comunicativo. La propuesta metodológica consiste en proporcionar un enfoque de instrucción en los aspectos no lingüísticos de comunicación, incluyendo el ritmo, la velocidad, el tono, la entonación, el tono, y los fenómenos de vacilación en el habla y el gesto, la expresión facial, postura, y la distancia en la mensajería no verbal.

## **PRÁCTICA DE LA GRAMÁTICA INGLESA**

En esencia, el término se refiere a la gramática o la inherente estructura de palabras y oraciones (morfología y sintaxis, respectivamente) en un idioma, o para el estudio y la descripción de esta estructura, y se publicó reglas de la gramática en los libros sobre la lengua. Otros enfoques incluyen más temas en la gramática plazo: la ortografía (ortografía, puntuación y capitalización), la semántica

(significado de las palabras), la fonética y la fonología (sonidos) y la pragmática (el uso del lenguaje en contexto). Inconscientemente la gramática se la practica todo el tiempo cuando usamos el lenguaje para hablar, escuchar, leer y escribir. Si queremos mejorar nuestra capacidad de idioma Inglés, no hay escape de abordar cuestiones de gramática. Uno WhiteSmoke todos en el software de la gramática le ayuda a cuidar de su gramática necesidades a medida que escribe sus textos lo que en realidad aprende de su práctica constante propia. Con un corrector de gramática avanzada, un corrector ortográfico contextual innovadoras, y el texto patentado de enriquecimiento, puede estar seguro de que su escritura es gramaticalmente correcta.

Gramática explica cómo el lenguaje debe ser estructurado, con diferentes categorías. Número se refiere a la formación de los sustantivos en singular y plural y en otras partes de la pena que tienen que estar de acuerdo con el número (por ejemplo Vs *niño. Niños*), mientras que de género, una categoría casi no existe en Inglés, pero vivo en alemán, se refiere a las diferencias entre lo masculino (*der Löffel*, cuchara), femenino (*die Gabel*, tenedor) o neutro (*das Messer*, un cuchillo) los nombres y cómo estos afectan a otras palabras en una frase redactada correctamente. Tiempo y aspecto tratan la formación de los verbos, de la *que escribo* Inglés - *Escribe; Escribimos - Nos dirigimos* distinciones, todo el camino hasta ahora conjugar verbos en sistemas más elaborados de otros idiomas. Una categoría gramatical o elemento no está solo, ya que influye en todas las demás partes del sistema estructural de una lengua.

Los temas de gramática se suele clasificar en los libros de gramática en la palabra y de gramática de la oración. Secciones de la Palabra de gramática se dividen de acuerdo a las diferentes partes del discurso - palabras de contenido, con los verbos, sustantivos, adjetivos y adverbios, y las palabras estructura, que contiene determinantes, pronombres, preposiciones, conjunciones e interjecciones.

Gramática de la oración se refiere a la construcción de frases, cláusulas y oraciones completas, hasta llegar a los párrafos y textos completos.

## **Inglés Gramática: Pasado y presente**

Hoy en día, existen enfoques modernos a la gramática, que darle vida y relacionarlo con nuestra vida real, fuera de los libros de gramática obsoletos que contienen listas interminables de reglas gramaticales. El enfoque antiguo gramática prescriptiva, que sirve para que los estudiantes teóricamente analizar oraciones para la corrección de textos literarios y religiosos, como si se tratara de formación para los lingüistas. Esto se basó en la línea del enfoque tradicional de la enseñanza de latín y griego antiguo, que no fueron utilizados incluso en el discurso en la Edad Media en adelante. El objetivo era preservar el uso de estándares formales de estos idiomas al mismo tiempo el tratamiento de la gramática como un área teóricamente aislados de estudio.

Esto ahora se complementa con el enfoque descriptivo que analiza cómo las personas utilizan realmente la gramática en las conversaciones de la vida real y textos utilizando lenguajes de la vida moderna. Se reconoce el cambio lingüístico y varios estilos como aceptable, lo que resulta en más de una forma de decir las cosas. Gramática pedagógica para el aprendizaje de idiomas con fines enseña sólo las reglas gramaticales pertinentes para el éxito de temas prácticos como la comunicación comercial, en busca de un trabajo o la apertura de un negocio. Por ejemplo, los usos del pretérito perfecto (*he trabajado como...*), por tiempo indefinido los eventos o sucesos pasados, va del pasado al presente están orientados a hablar sobre la experiencia de trabajo anterior, ya sea durante una entrevista de trabajo oral o en una carta escrita de Trabajo solicitud. Por otra parte, perfecto formularios modales se utilizan para un análisis hipotético de consecuencias alternativa a las acciones pasadas (*podría haber hecho*) o la expresión de arrepentimiento sobre lo que *puede o debería haber sido*. Gramática por lo tanto se ve ahora, no sólo como teoría, sino como una herramienta que permite la práctica del lenguaje auténtico. Como algunas reglas todavía necesitan que se les enseñe formalmente, una combinación equilibrada de todos los enfoques es la solución para el uso de la gramática con eficacia.

Para mejorar su Inglés escrito, WhiteSmoke Inglés software de escritura ingeniosa enriquece el texto después de comparar a millones de textos producidos por nuestros usuarios en todo el mundo y no se limita a los jueces se basa en un estilo antiguo adhesión a ciertas reglas. No se debe entender que la gramática es menos importante hoy que la forma en que puede haber sido percibido antes.

Considerando que el lenguaje hablado o el diálogo literario puede tolerar numerosos errores gramaticales como parte de una persona o un estilo propio grupo cultural, el lenguaje escrito de los artículos de exposición, documentos de negocios y por supuesto los textos académicos deben adherirse a la gramática y el estilo convencional.

En términos generales, el lenguaje escrito es más formal en la forma y contenido que el lenguaje hablado. En consecuencia, "Ella no quiere hacer nada" (doble negación) pueden calificar para charlas informales mesa de café, pero no para una carta de queja sobre un proveedor de trabajador o de servicios. La práctica convencional de evitar dobles negaciones por escrito, por tanto, llamado a "Ella no quiere hacer nada."

## **HÁBITOS DE LECTURA EN INGLÉS**

### **Características de la persona que tiene un nivel intermedio de inglés.**

¿Eres capaz de comprender las ideas principales cuando el discurso en inglés es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos? ¿Comprendes textos redactados en inglés que tratan sobre acontecimientos cotidianos o relacionados con el trabajo y sabes desenvolverte en casi todas las situaciones que se te presentan cuando viajas a algún país donde se hable inglés? Si la respuesta a las preguntas anteriores es positiva, te felicitamos, tienes un nivel de inglés intermedio.

## **Cómo utilizar la lectura de textos en inglés para mejorar tu nivel**

Una de las mejores formas de mejorar tu inglés es leyendo. Es una manera realmente fácil, divertida y asequible para avanzar en muchos aspectos de tu inglés. Puedes mejorar tu vocabulario, comprensión y gramática simplemente leyendo un libro o visitando una página Web.

La lectura de textos en inglés puede ayudarte en muchos aspectos de tu aprendizaje. Cuando lees en inglés conoces nuevas palabras y estructuras gramaticales. Si repetidamente ves este nuevo vocabulario acabarás aprendiéndolo y luego serás capaz de utilizarlo cuando escribas o hables en inglés.

Es importante coger un hábito de lectura de textos en inglés, ya sea en forma de libros, periódicos, revistas, páginas Web en Internet, etcétera. Si lees un mínimo de 20 o 30 minutos todos los días, notarás mejoras en tu vocabulario y expresividad en inglés.

Cuando se lee un texto en inglés resulta una buena idea no mirar en el diccionario todas y cada una de las palabras cuyo significado desconozcas. Por el contrario, es mejor intentar deducir el significado de las nuevas palabras “por su contexto”. Cuando para aprender palabras se emplea su contexto en lugar de un diccionario, serás capaz de recordar las palabras más fácilmente.

Para ayudarte a disfrutar de la lectura en inglés, puedes elegir un escritor que te guste mucho; también puedes centrarte en un tema que te resulte de interés: fútbol, Internet, moda, educación, noticias,... (Como ves los temas son infinitos) y buscar revistas, libros o páginas Web en Internet que hablen y traten sobre dichos temas. Si estás interesado en mejorar tu salud, ¿Por qué no estudiar diferentes formas de mejorarla en inglés? Si quieres visitar Canadá, ¿Por qué no explorar tu ciudad elegida en inglés? Los idiomas se aprenden mucho más fácilmente cuando los utilizas de una manera interesante y relevante para ti.

Otra cosa que puedes intentar es leer el mismo libro, revista, artículo o página Web más de una vez. Si lees algo y luego lo vuelves a leer en unos días o semanas, notarás que la segunda o sucesiva ocasión en que lo leas entenderás más y estarás afianzando el nuevo vocabulario y gramática.

## TRADUCCIÓN ESPAÑOL-INGLÉS

### Traducción Manual y Traducción Automática

#### Traducción, ¿máquinas o humanos?

La traducción se puede definir como un acto de interpretación del sentido en un contenido y la consecuente reproducción del contenido equivalente. El contenido o el texto que se necesita traducir se llama “Texto Fuente” y la lengua en la cual el texto fuente se va a traducir es conocida como “Texto Meta”. En palabras más simples, la traducción también se puede describir como la comunicación escrita en la segunda lengua conservando el significado idéntico al que posee el texto original.

Actualmente, la traducción se ha transformado en una de las herramientas clave para poder entender de mejor forma a diversas culturas y –actualmente- es considerada como parte fundamental cuando se trata de facilitar la comunicación entre dos o más lenguas. Aún así, en el mundo de hoy, los servicios de traducción se podrían clasificar –a grandes rasgos- en dos grandes categorías:

**La traducción automática:** Es aquella en que la traducción se realiza a través de un *software*. En la traducción automática, el *software* en primer lugar analiza y luego transmite la estructura gramatical del texto fuente a la lengua del texto meta.

También se conoce como traducción asistida por computador, que es un proceso en el que una traducción se realiza a través de la tecnología contemporánea, sin la interferencia de los traductores.

**Ventajas de la traducción automática:** La principal ventaja de la traducción automática en comparación con la traducción manual es que la primera se realiza a través de un computador y, por lo tanto, es más rápida que una persona lo que significa un ahorro de tiempo cuando se traducen grandes volúmenes de texto. Por otra parte, es más barata y confiable que una traducción manual. Además, también se puede traducir el contenido de cualquier página web e investigar el motor de búsqueda mediante el uso de sistemas de traducciones automáticas. Esto es particularmente útil cuando la combinación de idiomas pertenece a la misma familia, como el español y el portugués, el español y el francés, y el español y el italiano.

**Desventajas de la traducción automática:** Se basa en parámetros sistemáticos y por lo mismo, en ocasiones, le resulta imposible resolver dudas. No siempre produce traducciones de calidad, sin embargo, como herramienta que entrega una idea general o que proporciona una versión preliminar resulta ser de bastante ayuda. El punto más importante a considerar en la traducción automática es que si ejecuta la tarea de traducción a través de este sistema y revierte el proceso de traducción con el fin de volver a traducir el contenido a la lengua fuente, la tasa de error puede aumentar y el producto sería, al menos, ridículo aunque quizás aún sea útil para obtener una idea general.

**La traducción manual:** Tal como su nombre lo indica, es un proceso de traducción en el que todo proyecto de traducción es llevado a cabo por un traductor humano. En la traducción manual, las traducciones son ejecutadas por traductores y revisadas por editores, todos ellos con la experiencia suficiente que les permite llevar a cabo este proceso.

**Ventajas de la traducción manual:** La ventaja más importante de la traducción manual es que a través de ésta se garantiza confidencialidad. En la mayoría de los casos, las personas utilizan los servicios de traducción para traducir sus correos electrónicos privados o sus documentos legales. Por el



contrario, en el caso de la traducción automática cualquier corrupción o supresión de archivos, incluso accidental, puede producir una traducción deficiente.

Si bien es cierto que la velocidad de procesamiento de la traducción automática es alta, en la traducción manual la posibilidad de mejorar la sintaxis o los errores gramaticales es aún mayor. A veces, puede ser más apropiado elegir la traducción manual para ciertos trabajos. Por ejemplo, si el contenido que es necesario traducir contiene repeticiones de un mismo texto, en ese caso una especial consideración y apropiada traducción manual producirá mejores resultados.

**Desventajas de la traducción manual:** Normalmente, cualquier traductor profesional especializado, ya sea en una o más áreas puede realizar una apropiada traducción en su especialidad, sin embargo con la traducción automática se puede traducir cualquier texto de cualquier área. Además de esto, si se desea traducir una terminología específica, todo lo que necesita hacer es cambiar la configuración correspondiente. Finalmente, cuando un traductor profesional traduce su texto fuente, usted debe pagar el dinero correspondiente por cada página, aunque con frecuencia sólo se requiere de una idea aproximada del contenido. En este caso, la traducción automática es más consistente y efectiva para usted. Al parecer, todo lo que usted necesita es decidir qué tipo de traducción requiere, dependiendo de la complejidad del texto fuente y del tiempo en el que necesita su trabajo listo.

(<http://www.alwords.cl/traduccion-manual-vs-traduccion-automatica.html>)

## **APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA**

La gramática inglesa es un tema que frustra verdad a mucha gente. Sin importar nivel de enseñanza, la nacionalidad o la edad, la gramática y el deletreo parecen desconcertar a mucha gente. Y si alguien tiene una inhabilidad de aprendizaje como dislexia, usando la gramática correcta parece como una hazaña casi imposible. Usando la gramática correcta puede ser difícil para los que tengan inglés como su lengua materna, pero para las que hablen otros idiomas, ingleses y ellos están las complejidades pueden ser especialmente confusas.

Mientras que un diccionario puede ser provechoso, no dará respuestas a las preguntas de la gramática. Incluso los programas de procesamiento de textos pueden no poder dar la ayuda muy necesaria en la corrección de los errores de la gramática que son evidentemente incorrectos.

¿Así pues, cómo puede una persona mejorar su gramática inglesa? Hay varias cosas que pudieron ayudar alguien que luchaba en esta área. En primer lugar, puede ser que ayude a estar con la gente que utiliza la gramática correcta cuando ella habla y lee el material que utiliza la buena estructura de la gramática dentro de la lengua inglesa. Puesto que cada uno aprende su lengua materna escuchando, incluso a partir de nuevo a la época de la infancia, razona que si él o ella escucha y lee el material con la buena estructura gramatical, él aprenderá lentamente la manera correcta de escribir y de decir cosas.

Un libro de la gramática con ejemplos y explicaciones prácticos para las reglas de gramática inglesa puede ser el más provechoso también. No puede ser necesario entender cada detalle y concepto, pero con buenos ejemplos y ejercicios de práctica, uno puede aprender mucho sobre la formación de las oraciones que son exactas gramaticalmente. El aprendizaje de reglas y hacer ejercicios pueden ser monótonos ocasionalmente, así que tomará mucha paciencia para continuar aprendiendo. Uno puede superar generalmente la mayoría de los problemas gramaticales importantes con de ensayo y error y tiempo constante de la práctica.

Un profesor particular puede ser el más provechoso de aprender y de entender la gramática inglesa. Para hacer progreso, uno necesita saber cuándo él está incurriendo en equivocaciones. Un profesor particular puede ayudar alguien a hacer las estructuras de la oración y de frase y después a comprobar el trabajo del estudiante para ver cómo están progresando, haciendo las correcciones necesarias como explican. Un profesor particular es también provechoso porque él o ella pueden forzar al estudiante a ser responsable así que ella puede continuar mejorando sus habilidades de la gramática. Es duro aprender a veces y la gramática parece ser un taladro conforme a mucha gente. El tacto personal de un

profesor particular, sin embargo, puede hacer la experiencia de aprendizaje menos agotadora y más agradable.

Aunque la dislexia y otras inhabilidades de aprendizaje sean difíciles de superar, no hay duda que la gente con estos problemas tiene la capacidad de mejorar. Ésos con problemas de lengua son afortunados porque hay el software disponible que puede ayudarles para mejorar sus habilidades de la escritura. Algo programa incluso ha personalizado los informes se generan que; las faltas de mecanografía comunes pueden después ser observadas y ser corregidas. Los errores comunes de la escritura de la dislexia se pueden entonces considerar por cualquier persona que esté interesada - los estudiantes, los profesionales y los profesores.

Se ha considerado porqué la gramática inglesa parece ser difícil para alguna gente. Hay muchos factores que pueden contribuir a esto. Si una persona tiene dislexia o una inhabilidad de aprendizaje, podría ser porque él nació con este problema y así, él no podría ser ayudado. No es infrecuente, sin embargo, para que la gente consiga a través de escuela sin verdad la comprensión o el aprendizaje de las reglas de gramática inglesa. Esto podría ser debido a la carencia de los profesores de la calidad, de la ayuda parental o apenas de la holgazanería de parte del estudiante. Porque alguna gente lucha tanto con la gramática, muchos profesores no acentuarán su valor y empujan a los estudiantes al grado siguiente.

Los que tienen una diversa lengua materna tendrán especialmente una dificultad con la gramática inglesa. Si su lengua materna está cercana al inglés en cierto modo, después la gramática inglesa será más fácil para usted. Puede ser más duro entender y aprender la gramática inglesa si su lengua materna es muy diferente de inglés en sus raíces. Todos los idiomas tienen sus propias idiosincrasias y toman tiempo y paciencia para conquistar.

Hay otros factores que pueden determinar como de bien uno puede aprender y entender la gramática inglesa. Si una persona es más vieja, su memoria puede no

ser tan buena como era. Alguna gente apenas parece aprender más fácil que otros y tener una mayor aptitud para la lengua. Otras cosas que pueden diferenciar es que están teniendo ejercicios constantes y están aprendiendo y también están teniendo confianza como usted aprende.

## **RECORDAR CONOCIMIENTOS**

Una de las características sobresalientes del ser humano es la enorme capacidad que tiene de aprender y recordar. Aprender es un proceso por el cual adquirimos una determinada información que luego se convierte en conocimiento, la guardamos, para utilizarla posteriormente cuando sea necesario.

Al ingresar un estímulo el procesamiento termina cuando se almacena en un depósito de memoria, de corto plazo o reciente, donde la información adquirida (memoria) permanece por poco tiempo (minutos). Luego esta información se transforma a una más estable y permanente donde se le busca y recupera cuando se necesita usar. Sin embargo, para que el proceso de aprendizaje se dé son esenciales **la atención, la memoria, la motivación y la comunicación.**

### **Atención**

Es la capacidad de focalizar nuestra actividad mental en algo concreto y no prestemos atención a otros estímulos. Si el acontecimiento o punto de atención continúa y nos interesa seguir recibéndolos, ponemos de nuestra parte y mantenemos la atención. Es importante resaltar que la motivación y el afecto serán determinantes en la atención. En esta función intervienen varias áreas y núcleos del cerebro.

### **Memoria**

Es una función mental que nos acompaña a lo largo de la vida, puede afectarse a cualquier edad y su evaluación requiere un protocolo especializado y oportuno. Esta función intelectual superior tiene una relación funcional y estructural con el

sistema nervioso y es capaz de procesar, consolidar y evocar la información ingresada por algún canal sensorial.

Con respecto al sistema nervioso, los estudios experimentales y los clínicos humanos resaltan entre las estructuras cerebrales relacionadas a la memoria: la formación hipocámpica, el tálamo, la amígdala, los cuerpos mamilares entre otras. Y, con respecto a la bioquímica, se enfatiza el rol de diversos neurotransmisores, destacando la acetilcolina.

Los conceptos relacionados a memoria han variado a lo largo del tiempo. A partir de la década de los 60 y 70, gracias a estudios clínicos y trabajos experimentales con animales, se define a la memoria como un sistema en el que los procesos cerebrales interrelacionados permiten almacenar y recuperar un tipo específico de información.

En el ser humano se distinguen 5 sistemas de memoria:

**1. Memoria de trabajo (working memory).** Es una memoria de cortos periodos, que más bien consiste en un sistema de mantenimiento de la información y manipulación de esta. Retiene la información muy recientemente adquirida, en tiempos del orden de segundos. La información en este caso no se almacena permanentemente pero lo que se retiene temporalmente nos permite por ejemplo mantener la información que se va necesitando durante el razonamiento que hacemos por ejemplo durante una conversación.

**2. Memoria semántica.** Referida al conocimiento general de los hechos y conceptos que no están ligados a lugares y/o fechas. La adquisición de este tipo de memoria depende de la integridad del lóbulo temporal medial.

**3. Memoria episódica.** Es la colección de hechos ocurridos en una época y lugar determinado en el pasado de una persona, como por ejemplo las experiencias personales del pasado. Daños en la parte medial e interna del lóbulo temporal,

incluyendo el hipocampo, impiden la adquisición de nueva información relacionada con este tipo de memoria. La corteza pre frontal también tiene un rol en este sistema.

**4. Memoria de representación perceptual.** Reconoce objetos y palabras en base a formas y estructuras. Se relaciona con la corteza occipital no estriada, el giro temporal inferior y el giro fusiforme.

Tipos:

**Subsistema visual de palabras:** relacionado a características físicas y ortográficas de las palabras

**Subsistema acústico de palabras:** relacionado a características fonológicas y acústicas de las palabras

**Subsistema de descripción estructural:** dirigido a la relación entre las partes para poder describir luego la estructura global del objeto. Este tipo de memoria se relaciona con el priming por el cual uno puede recordar una palabra o un objeto solo identificando una parte de él.

**5. Memoria de procedimiento.** Aquella relacionada a la adquisición de habilidades, hábitos. Es la que se refiere al “saber cómo”. Esta memoria se adquiere gradualmente a través de la práctica repetida, por ejemplo, amarrarnos los zapatos, o montar bicicleta. Las regiones cerebrales involucradas son el sistema córtico estriatal.

La memoria adopta formas que dependen de diferentes estructuras cerebrales. Según esto se distinguen 2 grandes tipos:

a) **Memoria a corto plazo**, inmediata, operacional y

b) **largo plazo** que a su vez se subdivide en declarativa o explícita y no declarativa, implícita o instrumental.

**La memoria a corto plazo** no permite mantener información por poco tiempo, su capacidad es limitada, nos permite realizar actividades cognitivas básicas e inmediatas.

**La memoria a largo plazo** retiene la información durante un tiempo variable: desde minutos hasta tiempos ilimitados.

**La declarativa o explícita**, recuerda, evoca, el “que” de experiencias previas, objetos, rostros, nombres, conceptos, hechos. Por eso puede ser más de carácter episódico o semántico. El acceso a esta memoria es consciente y el área cerebral relacionada es el lóbulo temporal.

**La implícita** se expresa a través de conductas, tiene que ver con el “como,” por ejemplo de los actos que la persona ejecuta, sus habilidades, destrezas, como se hacen las cosas. El acceso es inconsciente y las áreas cerebrales relacionadas son hipocampo, ganglios basales y el cerebelo.

Para que los sucesos almacenados en la memoria a corto plazo se transfieran a la de largo plazo se requiere de un proceso de consolidación donde intervienen áreas cerebrales teniendo un rol importante el hipocampo.

Este es un proceso complejo y sensible a muchos factores. Por ejemplo los accidentes o traumatismos encéfalo craneanos, drogas, problemas en síntesis proteicas relacionada, pueden producir olvidos (amnesia) selectivos de los eventos ocurridos antes del trauma (amnesia retrógrada) o después de la recuperación de la conciencia (amnesia anterógrada).

La información clínica demuestra que la amnesia retrógrada puede variar en relación a eventos ocurridos desde segundos hasta años antes de la situación traumática. Es decir, puede haber pérdida o perturbación de la memoria reciente y la antigua no cambiar. Se asume entonces, que la memoria puede sufrir destrucción parcial o total de su contenido.

Por otro lado es necesario señalar que también existen las amnesias psicógenas y están relacionadas a un trauma emocional.

## **SUGERENCIAS PARA MEJORAR SU MEMORIA**

- Ponga máxima atención a lo que ve, escucha, huele, toca, siente.
- Es necesario el buen estado de los sentidos para que ingrese correctamente la información (vista, oído, olfato, gusto, tacto)
- Ejercite la observación. Busque detalles no tan evidentes y haga contrastes.
- Capte el significado de las ideas básicas de un tema y busque hacer asociaciones, relacionar el material que queremos retener.
- Procure pensar con imágenes para favorecer el recuerdo.
- Evite la repetición mecánica de las cosas.
- Haga pausas mientras estudia o lee para recordar lo que va aprendiendo
- Revise lo más pronto posible el material estudiado. Al día siguiente de estudiar se olvida la cuarta parte y si no se repasa el olvido continúa
- Busque un ambiente adecuado para leer o estudiar.
- Recuerde que además de la memoria son importantes la atención y la motivación para aprender nueva información.

## **ENRIQUECER CONOCIMIENTOS**

### **Importancia de la lectura en inglés**

No cabe duda que la lectura es algo fundamental para aprender inglés. Vamos a ver las razones para que se den cuenta de los beneficios que trae leer en inglés.

**Vocabulario:** Habiendo dejado claro que la lectura surte más efecto cuando uno lee algo que le interesa, leer en inglés incrementa el vocabulario. Mas importante aún, hacemos que nuestro cerebro logre deducir palabras nuevas del contexto antes de siquiera utilizar un diccionario (por supuesto que sea inglés-inglés). No solo aprenden nuevas palabras sino que repasan muchas que antes habían



aprendido y que al leer se consolidan mejor en nuestro propio vocabulario. Recuerden que el objetivo final del aprendizaje continuo del vocabulario en inglés es que no solo aprendamos a reconocer palabras sino a incorporarlas en nuestras diversas formas de comunicación.

**Gramática / Grammar:** Al leer logran no solo identificar estructuras sino que del contexto, refuerzan el uso de dichas estructuras. Logran entender un mensaje a través de estructuras aprendidas en clase pero de una manera fluida y natural. Muchas veces al estudiar diversas estructuras gramaticales leemos solo temas relacionados a los objetivos de una unidad. La lectura permite ver como todas las diversas estructuras logran una armonía y hacen que forme un mensaje unificado. Se ven tiempos de pasado, presente y futuro en acción y esto es vital para formar fluidez y no estar encajonados y limitados en patrones rígidos que hacen del inglés un curso sin dinámica o vida.

**Writing / redacción:** En los salones de clase, el writing es la sección menos esperada y en las que muchos alumnos tienen más problemas. La lectura ayuda mucho en el writing ya que al leer diversas frases, el cerebro los toma como modelos a reproducir en un futuro. Si leen por ejemplo emails de negocios de forma seguida, verán que al escribir un email les resultará más fácil. Entonces queda claro que el reading o la lectura es esencial para aprender Inglés y que obviarlo sería dejar de lado una gran herramienta.

## **FLUIDEZ VS PRECISIÓN**

Hablando en general, hay dos tipos de estudiante de idiomas: el primer tipo se pone muy preocupados por cometer errores o equivocaciones. Ellos piensan que todo lo que dicen con cuidado. A veces, si empiezan a decir algo, y luego se dan cuenta que han cometido un error, van a parar y corregir ese error, tal vez volver al principio de la frase. Se podría hacer una pausa entre cada palabra, contemplando lo que la palabra o frase correcta es antes de que lo dicen. Para estos alumnos, en general, su precisión es alta, pero su fluidez es baja.

El otro tipo de estudiante de idiomas en realidad no importa cometer errores o errores. Tienen una idea en la cabeza de lo que quiere comunicar, y lo digo con todas las palabras y el idioma se sienten más naturales. Cometen errores frecuentes, a veces en cada frase! Su gramática puede ser una mezcla de Inglés y su idioma nativo. Ellos no saben o no les importa si están cometiendo errores o equivocaciones. Estos alumnos tienen la fluidez de alta, pero poca precisión.

Entonces, ¿qué es más importante - la fluidez y precisión? Porque soy Libra, y me gusta el equilibrio, la voy a decir que tanto la fluidez y la precisión son igualmente importantes. Al final del día, depende de cuál es su meta para el aprendizaje de Inglés. Lenguaje, fundamentalmente, se utiliza para la comunicación. Así que usted tiene que preguntarse - ¿qué es lo que quiero ser capaz de comunicarse? ¿Qué tan bien que necesito hablar Inglés?

Por ejemplo, si usted está trabajando en un restaurante o una tienda al por menor, el nivel de Inglés que se necesita es bastante básico. Es necesario conocer ciertas palabras o frases relacionadas con su trabajo - los artículos que se venden, cuánto cuestan, y ciertas frases sociales como *¿cómo te va*, muchas *gracias* y *hasta luego*. Esto es todo lo que necesita para comunicarse con sus clientes. No es importante para comunicarse con precisión - el cliente entiende tanto *lo que quiere por igual?* Y *¿qué quieres así?* Pero es muy importante para comunicar la información rápidamente. El tiempo es dinero, como ellos dicen. En esta situación, la fluidez es la clave.

Por otro lado, si usted está estudiando en la universidad, o tal vez trabajar en un entorno de oficina, la precisión es muy importante. Esto es especialmente cierto cuando usted está tratando de comunicar pensamientos o ideas complicadas. En estas situaciones, hablando rápidamente, pero con una gran cantidad de errores, se vuelve muy confuso para el oyente.

Esto se debe a los errores y los errores de distorsión, o cambia, el significado de lo que usted está tratando de decir. Así que hay que prestar más atención a lo que está diciendo. Entonces, ¿qué te centras en, fluidez y precisión?

La respuesta depende de qué tipo de alumno que eres. Si usted se concentra demasiado en la exactitud, y por lo tanto hablar muy despacio, lo que necesita para mejorar su fluidez. Hablando muy lentamente es malo para mantener una conversación. Después de unos segundos de silencio, la persona que está hablando comienza a pensar en otra cosa. La comunicación es no, usted necesita hablar más rápido. No se preocupe por cometer errores o equivocaciones - la mayoría no son graves, y no afectan a la comunicación.

Pero si usted se concentra demasiado en la fluidez, es necesario preguntarse si se están logrando sus objetivos en la comunicación. Si tus errores y los errores que causan problemas para las personas que te escuchan? Si la respuesta es sí, es necesario disminuir la velocidad y prestar más atención a lo que usted dice. Hablar muy rápido, con una gran cantidad de errores, es muy problemático para la gente que le está escuchando.

Y si estás en algún lugar en el medio? Ahora usted tiene que tomar un enfoque equilibrado. Cuando usted está en el entorno seguro de un aula, con el apoyo de los profesores y compañeros estudiantes, usted debe centrarse en la exactitud, debido a que estas personas pueden ayudar a corregir sus errores y errores. Pero cuando se encuentra fuera del salón de clases - cuando está en el trabajo, o con los amigos - se concentran en la comunicación tan fluidamente como sea posible.

Los estudiantes que han pasado muchos años de aprendizaje de Inglés con ejercicios de vocabulario y gramática en sus países de origen a veces tienen dificultad para hablar cuando llegan a los Estados Unidos. Este es especialmente el caso si el foco principal de sus estudios ha sido la precisión. Ellos dudan en decir algo por temor a hacerlo mal.

Estos estudiantes necesitan una formación en la fluidez. Que necesitan para la práctica de hablar y escribir sin parar a corregirse en todo momento. Sí, las cuestiones de precisión, pero no a costa de no poder hablar en primer lugar. Los estudiantes que han pasado muchos años en los Estados Unidos sin entrenamiento formal en Inglés con frecuencia experimentan el problema opuesto. Ellos pueden hablar con fluidez, es decir, ellos pueden decir lo que está en sus mentes. Pero a menudo se cometen errores. Estos errores probablemente no le importaba al principio, pero el estudiante encuentra que ahora lo hacen, especialmente en un contexto profesional. Estos estudiantes necesitan para estudiar la gramática y la práctica de hablar y escribir con precisión.

Equilibrio de la fluidez y la precisión es un negocio difícil sin embargo, los estudiantes siguen haciendo hincapié en la fluidez, necesidad de mantener la gramática en la mente, y los estudiantes mejoran su exactitud y no se atreven a ser tan preocupados por la precisión de que ya no pueden hablar fácilmente. El truco está en encontrar un sano equilibrio, y ese equilibrio será diferente para cada estudiante.

## **2.6.- Hipótesis**

Las metodologías inapropiadas de enseñanza del Idioma Inglés afectan en el aprendizaje de la Gramática Inglesa en los estudiantes de Octavo Año del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI” del Año Lectivo 2010-2011.

## **2.7.- Señalamiento De Variables**

**2.7.1.- Variable Independiente:** La Metodología de Enseñanza del Idioma Inglés.

**2.7.2.- Variable Dependiente:** El Aprendizaje de la Gramática Inglesa.

## CAPÍTULO III

### METODOLOGÍA

#### 3.1.- Enfoque investigativo

El presente proyecto de investigación tuvo un enfoque **cualitativo** porque en primer lugar es más propio de las ciencias humanas y como su palabra mismo lo indica privilegia de técnicas cualitativas. Este enfoque busca la comprensión de los fenómenos sociales y tiene una observación analista asumiendo así una realidad dinámica. Los contenidos concernientes al problema fueron descritos de una manera detalladamente siendo así una investigación de carácter descriptivo o interpretativo. Este proyecto tuvo una hipótesis lógica. Su población fue reducida y el estudio fue de tipo interno pues el investigador estuvo en contacto directo con los estudiantes involucrados con el problema de estudio. Los resultados obtenidos no pudieron ser generalizados de modo que sirvió únicamente al colegio CEBI. También tuvo un enfoque **cuantitativo** porque determina los datos mediante procesos numéricos, matemáticos y estadísticos, los mismos que fueron tabulados estadísticamente al evaluar las encuestas.

#### 3.2.- Modalidad Básica de la Investigación

- **De campo.**- Porque los datos fueron tomados en el lugar donde se desarrolló el problema; es decir en el lugar de los hechos.
- **Documental bibliográfica.**- Porque se empleó diferentes enfoques, teorías, conceptualizaciones y criterios de diversos autores sobre el tema, basándose en documentos, en libros, revistas o páginas seleccionadas del Internet.
- **Experimental.**- Dado que se relacionaron las variables de la hipótesis ya que se puso a prueba la relación causa – efecto.

### **3.3.- Nivel o Tipo de Investigación**

Este tipo de investigación estuvo basado en la asociación de variables con hipótesis, pues mide el grado de relación entre ellas; además coinciden los sujetos que permitirán predicciones estructuradas.

Esta investigación fue de tipo descriptiva ya que se aplicó la encuesta como técnicas de recolección de datos, la información que se obtuvo fue sometida a un proceso de tabulación y análisis porque detalló las características de la investigación tales como población distribuida por género y por edad.

Además se trató con investigación correlacionada entre las variables ya que se pudo examinar las variables en estudio y se pudo observar el cambio de una variable a otra y la influencia directa entre ellas.

### **3.4.- Población y Muestra**

El universo de estudio de esta investigación estuvo integrado por docentes y estudiantes del Colegio CEBI y como la población fue pequeña, se trabajó con todo el universo conforme al siguiente cuadro:

<b>UNIDADES</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>%</b>
DOCENTES	5	14.29%
ESTUDIANTES	30	85.71%
TOTAL	35	100%

#### **Cuadro N° 1**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

### 3.5.- Operacionalización de Variables

#### V.I Metodología de Enseñanza del Idioma Inglés

Conceptualización	Categorías	Indicadores	Ítems	Técnicas e Instrumentos
Metodología de la Enseñanza del Inglés se refiere a la cuestión de cómo aprender y enseñar el Idioma Inglés, la lingüística, la literatura y cultura inglesa	➤ Práctica de Gramática Inglés	➤ Gramática de la palabra ➤ Gramática de la oración	➤ Qué tanto conoce acerca del tema, "The Parts of Speech?" a) Bastante b) Poco c) Casi Nada	Encuesta a estudiantes
	➤ Hábitos de Lectura en Inglés	➤ Nivel intermedio de Inglés ➤ Lectura de textos en Inglés	➤Cuál cree usted que sea el nivel de Inglés de los estudiantes de 8vo? a) Muy bueno b) Bueno c) Regular	Encuesta a docentes
	➤ Traducción Español-Inglés	➤ La traducción automática ➤ La traducción manual	➤ Cuando quiere traducir un texto de Española Inglés o viceversa, qué método utiliza? a) Traducción Automática b) Traducción Manual	Encuesta a estudiantes

#### Cuadro N° 2

Elaborado por: Juan Carlos Silva

V.D Aprendizaje de la Gramática Inglesa

Conceptualización	Categorías	Indicadores	Ítems	Técnicas e Instrumentos
La Gramática Inglesa es una rama de la lingüística que tiene por objeto el estudio de la forma y composición de las palabras, así como de su interrelación dentro de la oración o de los sintagmas.	➤ Fluidez y Precisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nivel de Fluidez</li> <li>➤ Nivel de Precisión</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Cuál cree que sea su nivel de Fluidez y precisión en el Idioma Inglés?</li> <li>a) Muy bueno</li> <li>b) Bueno</li> <li>c) Regular</li> </ul>	Encuesta a estudiantes
	➤ Enriquecer conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vocabulario</li> <li>➤ Gramática</li> <li>➤ Redacción</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Cuando los estudiantes de 8vo Año redactan ensayos, la gramática y contenido son de modo...</li> <li>a) Muy satisfactorio</li> <li>b) Satisfactorio</li> <li>c) Poco satisfactorio</li> </ul>	Encuesta a docentes
	➤ Recordar conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ La atención</li> <li>➤ La memoria</li> <li>➤ La motivación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Se siente motivado por su profesor para aprender la asignatura de Gramática Inglesa?</li> <li>a) Sí</li> <li>b) De vez en cuando</li> <li>c) No</li> </ul>	Encuesta a estudiantes

**Cuadro N° 3**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva



### 3.6.- Técnicas e Instrumentos

En el presente trabajo investigativo se utilizaron las siguientes técnicas que ayudaron a un mejor desenvolvimiento del problema.

TIPOS DE INFORMACIÓN	TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN	INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN
INFORMACIÓN PRIMARIA	ENCUESTA	CUESTIONARIO

#### Cuadro N° 4

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

### 3.7.- Plan de Recolección de Información

Para la respectiva recolección de datos en este proyecto se utilizaron 2 técnicas: la observación y la encuesta, de modo que como instrumentos se manejaron los anecdotarios y un cuestionario con un cierto número de preguntas.

### 3. 8.- Plan de Procesamiento de la Información

Para este punto, la forma de presentación de datos se hizo utilizando los siguientes procedimientos:

- Se revisó la información recopilada.
- Se tabuló la información.
- Se analizó los datos obtenidos.
- Se graficó e interpretó los datos.

## CAPÍTULO IV

### ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

#### ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES

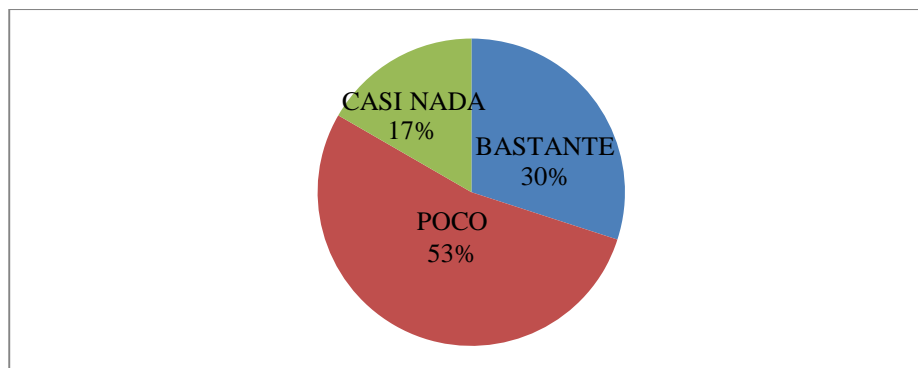
1. Qué tanto conoce del tema, “The Parts of Speech” o los términos: Nouns, Verbs, Pronouns, Adjectives, Adverbs, Prepositions, Conjunctions and Interjections?

Alternativa	Frecuencia	%
Bastante	9	30%
Poco	16	53%
Casi	5	17%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 5**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 3**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** De un total de 30 estudiantes, el 53% dijeron conocer poco del tema, el 30% conocen bastante del tema y el 17% de ellos dijeron que casi no conocían del tema, “The Parts of Speech.”

**Interpretación.-** Estos resultados demostraron que la mayoría de estudiantes no tienen un amplio conocimiento de lo que son las partes de la oración; quizás ellos pudieron estructurar buenas oraciones pero no sabían reconocer cual es el adjetivo, preposición, adverbio, conjunción, etc dentro de ellas.

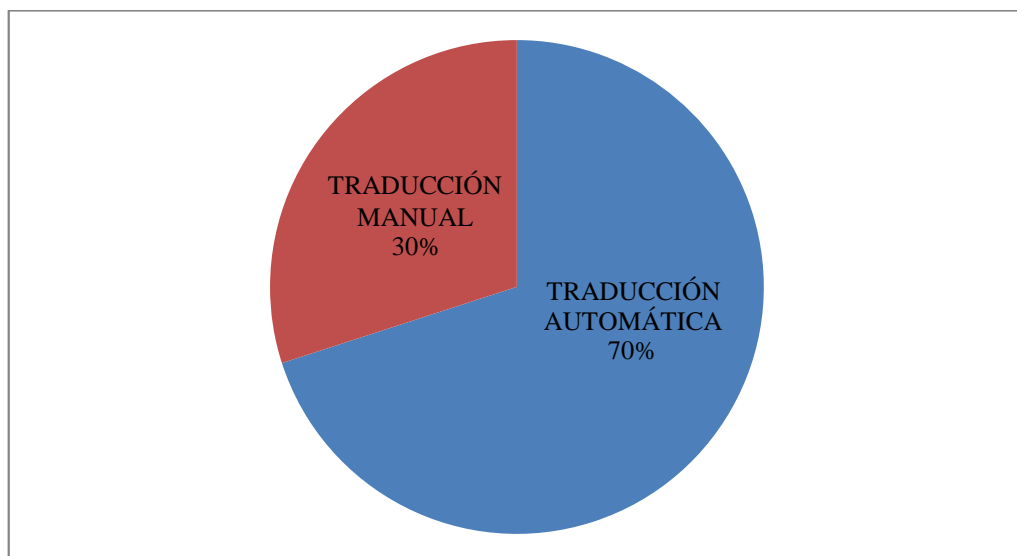
**2. Cuando quiere traducir un texto de Español a Inglés o viceversa, qué método utiliza?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Traducción Automática	21	70%
Traducción Manual	9	30%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 6**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 4**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** Según los resultados obtenidos, el 70% de los estudiantes utilizaban el método de Traducción Automática y solo el 30% de ellos utilizaban el método de Traducción Manual para traducir cualquier texto de Inglés a Español o viceversa.

**Interpretación.-** En otras palabras, los estudiantes prefieren tomar ventaja de la tecnología y hacer sus traducciones por medio de un software que sentarse ellos mismos a transcribir de un idioma al otro. Hay que tomar en cuenta que estos programas no traducen todo correctamente y siempre habrá errores sobre todo en lo que es la gramática.

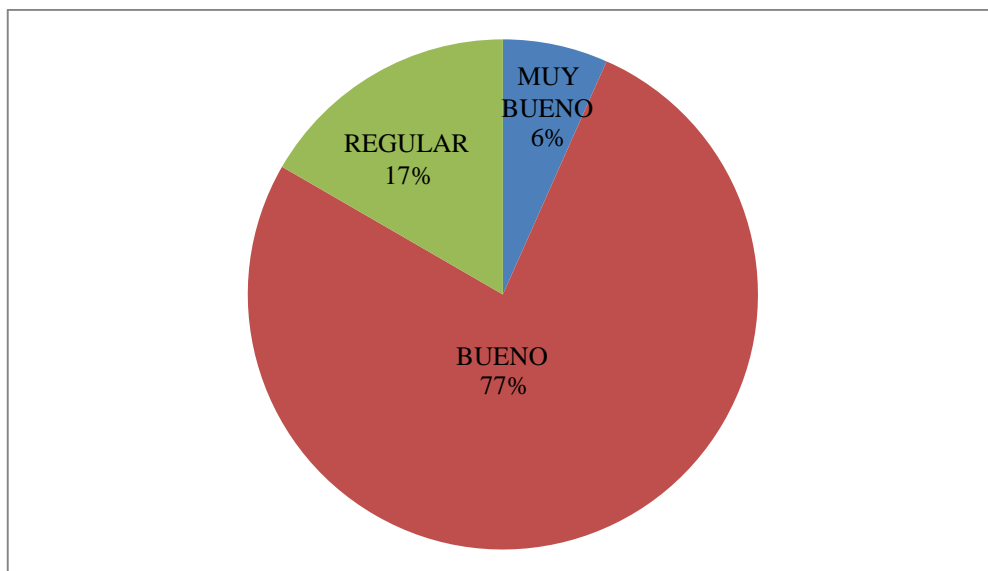
### 3. Cuál cree que es su nivel de fluidez y precisión en el Idioma Inglés?

Alternativa	Frecuencia	%
Muy bueno	2	6%
Bueno	23	77%
Regular	5	17%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 7**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 5**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** De acuerdo al cuadro y gráfico de esta pregunta, el 77% de los alumnos afirmaron tener un buen nivel de fluidez y precisión en el Idioma Inglés, el 17% dijeron que su nivel es regular y apenas el 6% de ellos dijeron tener un muy buen nivel en estas dos áreas.

**Interpretación.-** Según estos resultados, se pudo inferir que muchos estudiantes de Octavo Año tienen un nivel intermedio en fluidez y precisión sin embargo hay algunos estudiantes que sí necesitaron elevar su nivel en estas dos áreas ya que estaban en un punto regular o bajo.

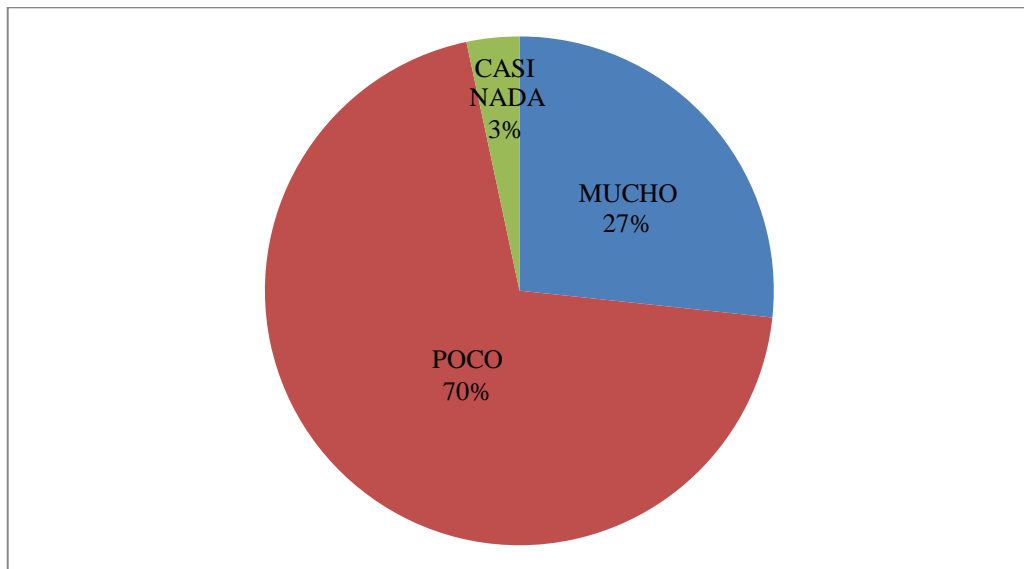
#### 4. Cuánto dominio cree usted que tenga en la Gramática Inglesa?

Alternativa	Frecuencia	%
Mucho	8	27%
Poco	21	70%
Casi Nada	1	3%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 8**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 6**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** De un total de 30 estudiantes, 70% dijo que tiene poco dominio, el 27% afirmó tener mucho dominio en la Gramática Inglesa, y tan solo el 3% contestó casi nada.

**Interpretación.-** Como se puede ver en el gráfico estadístico, gran parte de los estudiantes de Octavo Año necesitó y debió mejorar su dominio en la Gramática Inglesa pues su conocimiento era bajo en mencionada área.

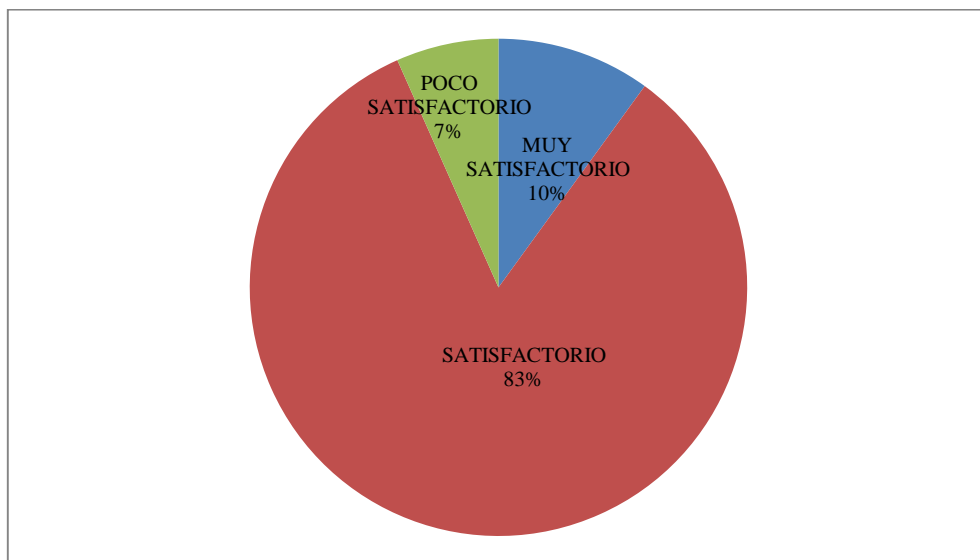
**5. Cuando usted escribe en Inglés, la gramática y contenido son de modo...**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Muy Satisfactorio	3	10%
Satisfactorio	25	83%
Poco Satisfactorio	2	7%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 9**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 7**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 83% de los alumnos tuvo un nivel satisfactorio en la gramática y contenido cuando redactan en Inglés, tan solo el 10% tuvo un nivel muy satisfactorio y el 7% tuvo poco satisfactorio.

**Interpretación.-** Lo que permitió deducir es que la gran mayoría de ellos no tenían tantos errores gramaticales cuando escribían en Inglés y de la misma manera su contenido era entendible y recogía ideas de una manera sistemática y organizada.

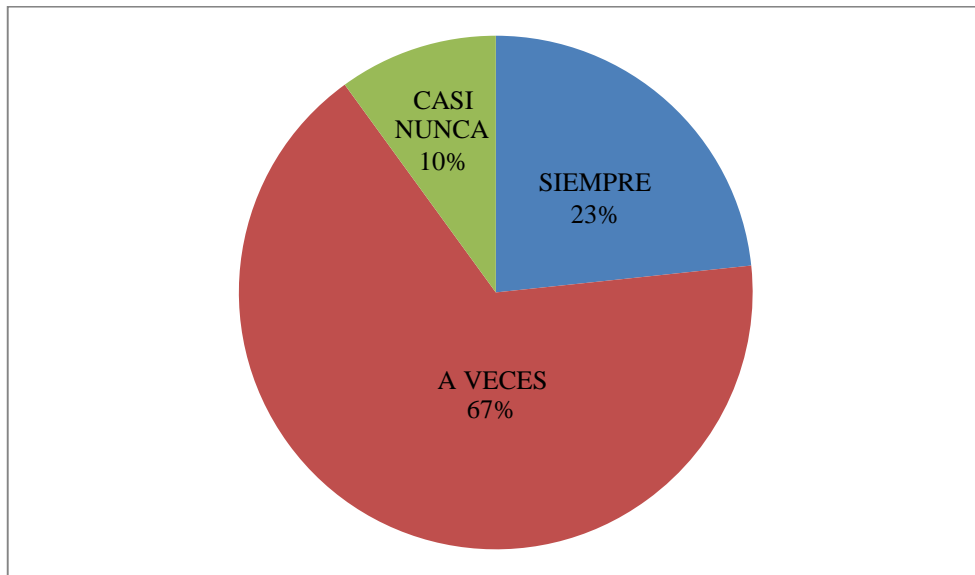
## 6. Cuán a menudo pone atención a clases de Grammar?

Alternativa	Frecuencia	%
Siempre	7	23%
A veces	20	67%
Casi Nunca	3	10%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

### Cuadro N° 10

Fuente: Encuesta

Encuestador: Juan Carlos Silva



### Gráfico N° 8

Elaborado por: Juan Carlos Silva

**Análisis.-** De acuerdo al gráfico, el 67% de los alumnos dijeron poner atención a clases de Gramática Inglesa solo a veces, el 23 % de ellos siempre ponían atención, el 10% casi nunca atendía a clases.

**Interpretación.-** En consecuencia, una buena parte de los estudiantes de Octavo Año no siempre estuvieron atentos cuando el profesor impartía sus clases de Inglés y pues dada esta circunstancia se distrajeron fácilmente y se aburrían o molestaban.

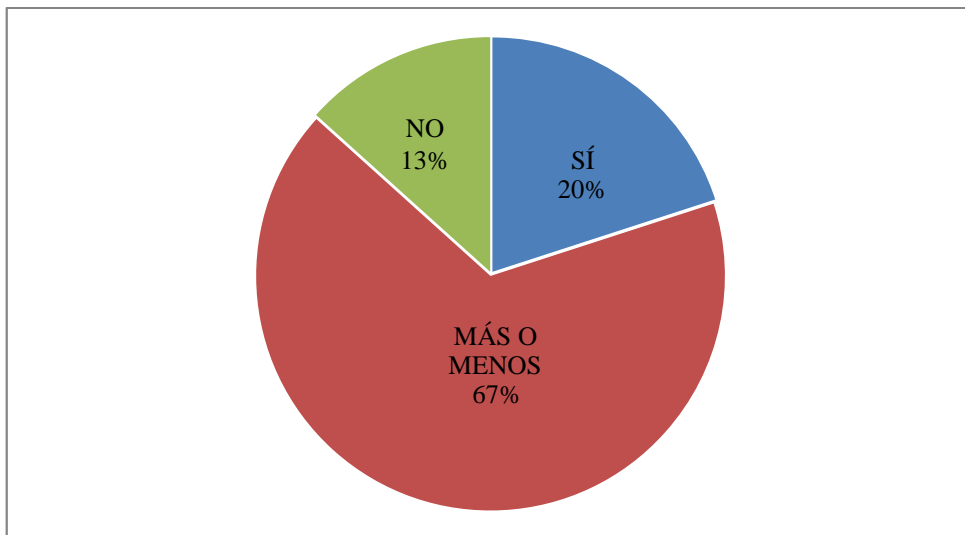
**7. Le agrada la metodología que tiene su profesor para enseñar Grammar?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Sí	6	20%
Más o menos	20	67%
No	4	13%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 11**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 9**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 67% dijo que la metodología es más o menos, el 20% dijo que sí le agrada como enseña el maestro y el resto, o sea el 13% de los estudiantes manifestó que no le gusta la metodología que el maestro utiliza para enseñar la Gramática Inglesa.

**Interpretación.-** Muchos alumnos no se sintieron conformes o a gusto con la manera de enseñar del profesor. Hubo puntos buenos y malos en su metodología los cuales debieron ser analizados para un cambio y mejoramiento de aquellas técnicas que no fueron las apropiadas para enseñar el Inglés.



**8. Desde su punto de vista, como son generalmente las clases de Gramática Inglesa?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Interesantes y dinámicas	7	23%
Cansadas y aburridas	3	10%
A veces los dos tipos	20	67%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 12**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 10**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 67% dijo que las clases algunas veces fueron de los dos tipos: interesantes y dinámicas o cansadas y aburridas, el 23% de los estudiantes comentó que las clases de Gramática Inglesa eran solo interesantes y dinámicas, el 10% afirmó que fueron cansadas y aburridas.

**Interpretación.-** Como se pudo ver, no hubo un buen equilibrio en lo que es el ambiente de clase pues su ritmo solía variar, unos días las clases tendían a ser interesantes y dinámicas y otros días todo lo contrario.

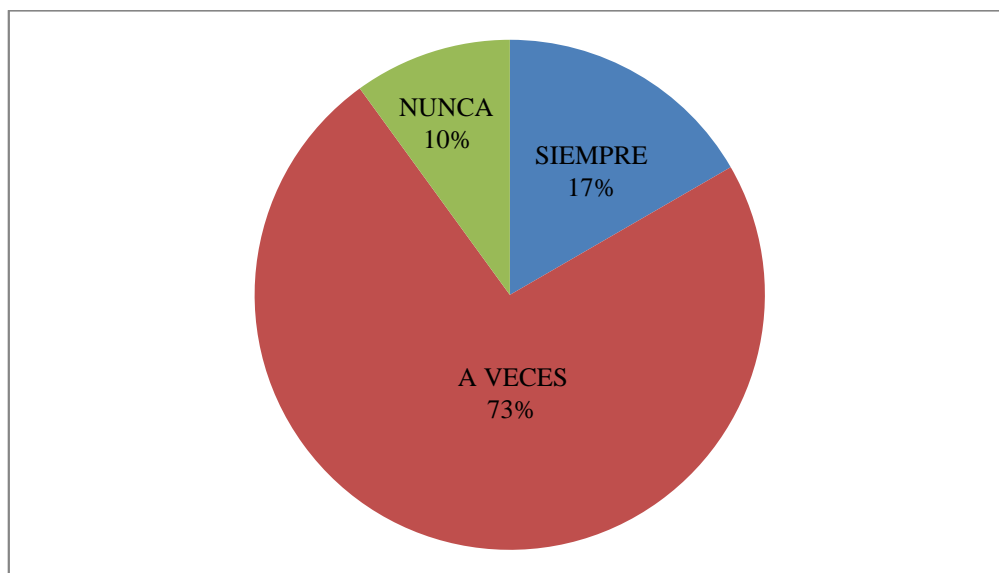
**9. Le resulta difícil recordar conocimientos, o temas aprendidos de la clase de Grammar?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Siempre	5	17%
A veces	22	73%
Nunca	3	10%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 13**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 11**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 73% de los estudiantes afirmó que a veces se les complica recordar cosas aprendidas relacionadas con la Gramática Inglesa, el 17% siempre tuvo problemas al tratar de recordar los temas, y el 10% nunca tuvo problemas para recordar conocimientos o temas aprendidos en la clase de Grammar.

**Interpretación.-** Por consiguiente, muchos estudiantes presentaron inconvenientes al retener información en la asignatura de Grammar, algunas veces podían recordar pero otras no; bien por la dificultad del tema, la metodología o cualquier otro factor.

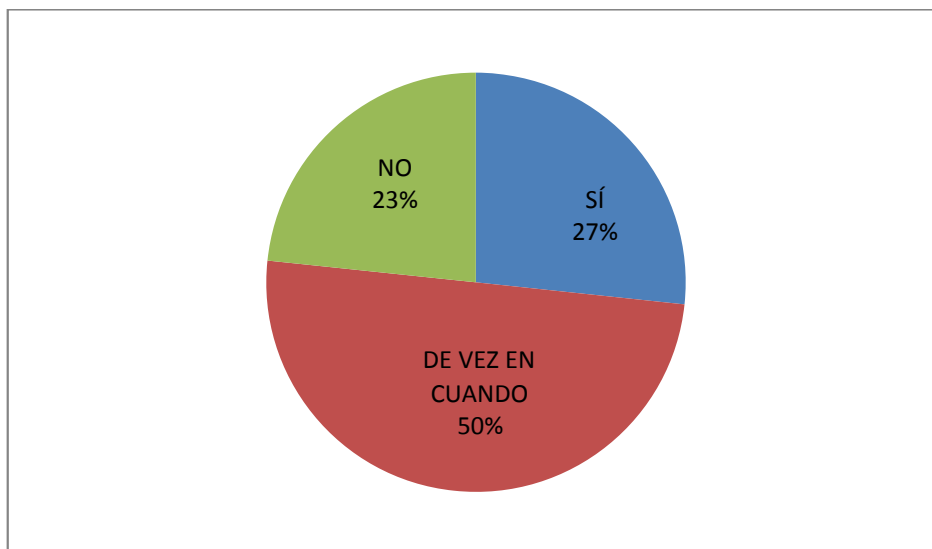
**10. Se siente motivado por su profesor para aprender la asignatura de Gramática Inglesa?**

Alternativa	Frecuencia	%
Sí	8	27%
De vez en cuando	15	50%
No	7	23%
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 14**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 12**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 50% de los estudiantes opinó que sólo de vez en cuando el maestro les motiva a aprender las clases de Gramática Inglesa, el 27% de los alumnos afirmó si sentirse motivados a aprender esta materia, mientras que el 23% manifestó que no.

**Interpretación.-** Visto de otra manera, solo la mitad del curso se sintió motivado para aprender las clases de Grammar de manera ocasional, por ende el maestro debió buscar el modo de motivar más a sus alumnos.

## ENCUESTA DIRIGIDA A DOCENTES

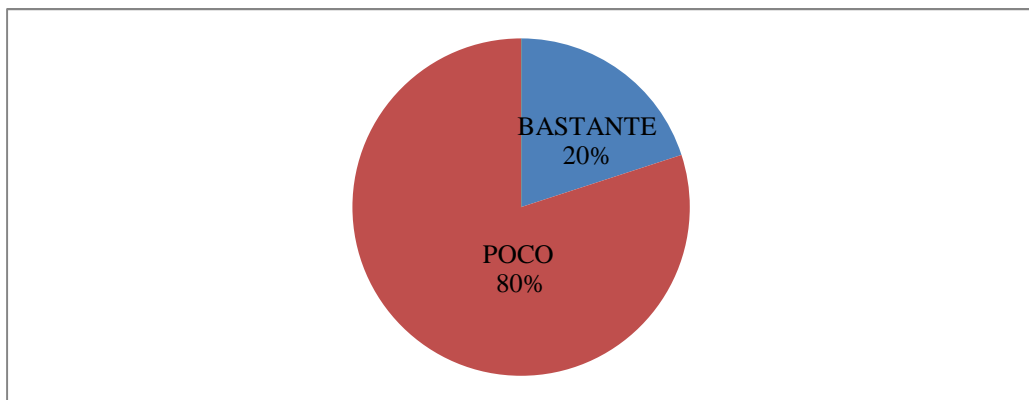
1. Cuánto cree usted que los estudiantes de Octavo Año conozcan del tema, “The Parts of Speech” o los términos: Nouns, Pronouns, Adjectives, Adverbs, Prepositions, Conjunctions, Interjections?

Alternativa	Frecuencia	%
Bastante	1	20%
Poco	4	80%
Casi nada	0	0%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 15**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 13**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** De acuerdo a los resultados del cuadro, el 80% de los maestros suponían que los estudiantes conocen poco del tema, “The Parts of Speech,” el 20% creyó que conoce bastante y ni un solo maestro consideró que los estudiantes de Octavo Año no conozcan casi nada del tema.

**Interpretación.-** Como docentes de este nivel, ellos estuvieron conscientes de cuanto sus alumnos podían saber de este tópico, y la mayoría reconocieron que los estudiantes no saben mucho al respecto.

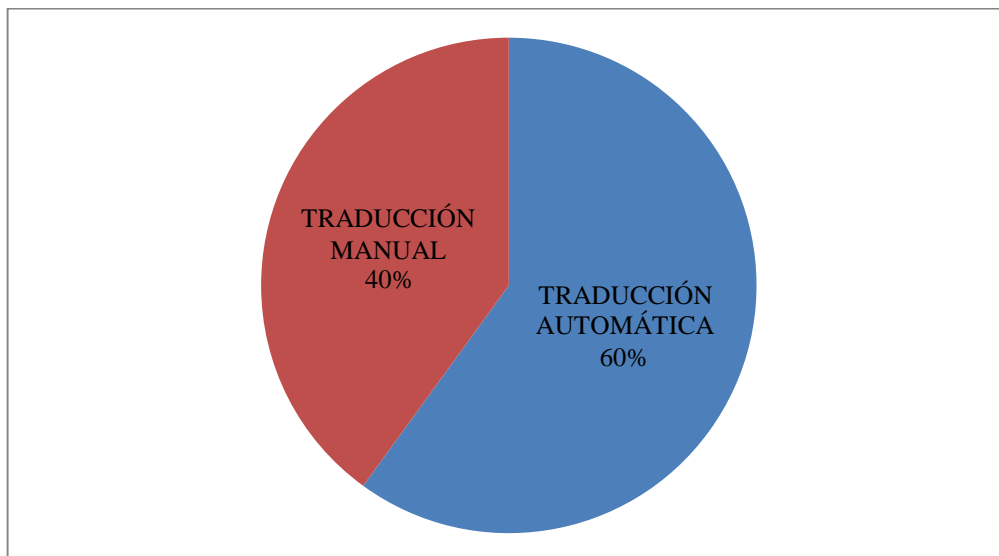
**2. Qué tipo de traducción cree usted que los estudiantes usan cuando quieren traducir un texto?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Traducción Automática	3	60%
Traducción Manual	2	40%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 16**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 14**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 60% de los profesores supuso que los estudiantes usan el método de Traducción Automática y el 40% restante mencionó que utilizan la Traducción Manual.

**Interpretación.-** Para el profesor fue más fácil conocer qué tipo de traducción el estudiante usó, pues al momento de leer sus escritos se pudo reconocer diferentes errores y deducir cual de los dos tipos utilizó para hacer su traducción.

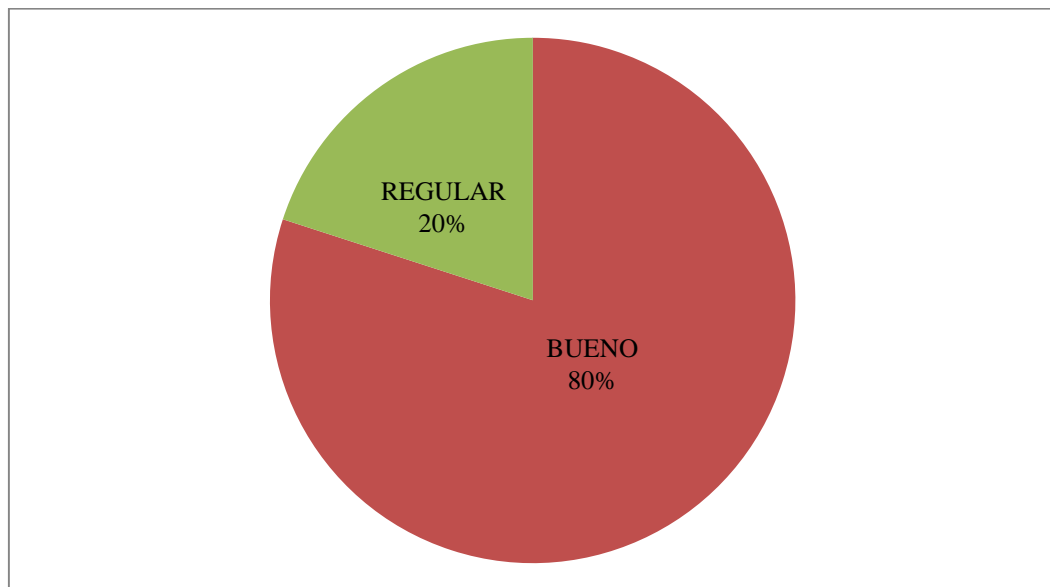
**3. En su opinión, cuál es el nivel de fluidez y precisión en el Idioma Inglés de los alumnos de 8vo?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Muy bueno	0	0%
Bueno	4	80%
Regular	1	20%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 17**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 15**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 80% de los docentes manifestó que el nivel de fluidez y precisión de los estudiantes en el Idioma Inglés era bueno, el 20% de ellos creyó que fuera regular y ninguno supuso que fuera muy bueno.

**Interpretación.-** Por tanto, según los profesores, la mayoría de estudiantes de Octavo Año tuvieron un nivel intermedio o bueno en éstas dos áreas que son fluidez y precisión sin embargo se creyó que se podía elevar el nivel.

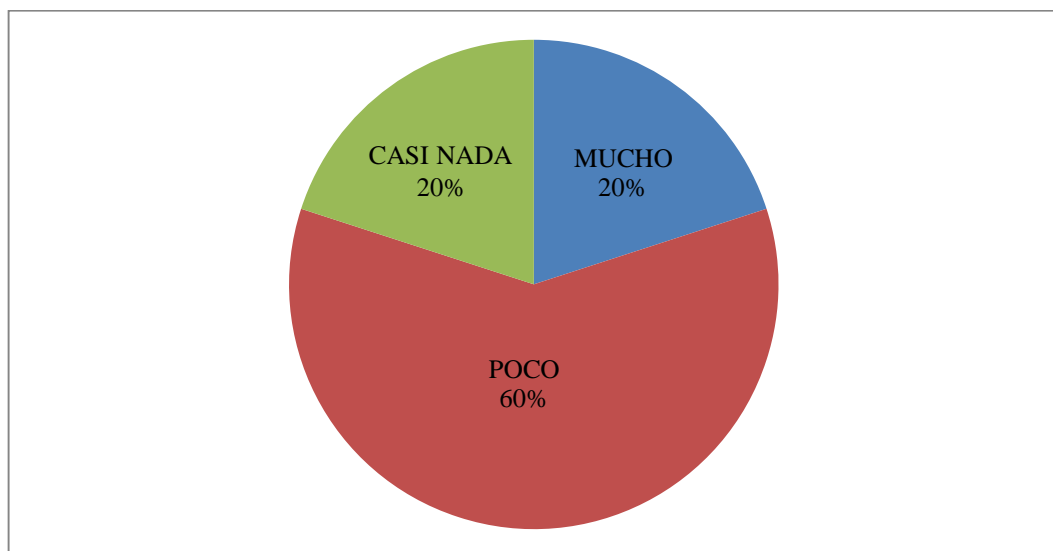
**4. Cuánto dominio cree que la mayoría de estudiantes de 8vo Año tengan en la Gramática Inglesa?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Mucho	1	20%
Poco	3	60%
Casi nada	1	20%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 18**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 16**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** Según los resultados obtenidos, el 60% de los docentes dijo que los alumnos tienen poco dominio en la Gramática Inglesa, el 20% de ellos dijo que los alumnos tienen mucho dominio en la Gramática Inglesa, y el otro 20% dijo que no tienen casi nada de dominio.

**Interpretación.-** Dicho en otras palabras, según los docentes, se consideró que la mayoría de los estudiantes no eran tan buenos para la asignatura de Gramática basado en los resultados que ellos presentaban diariamente en sus clases.

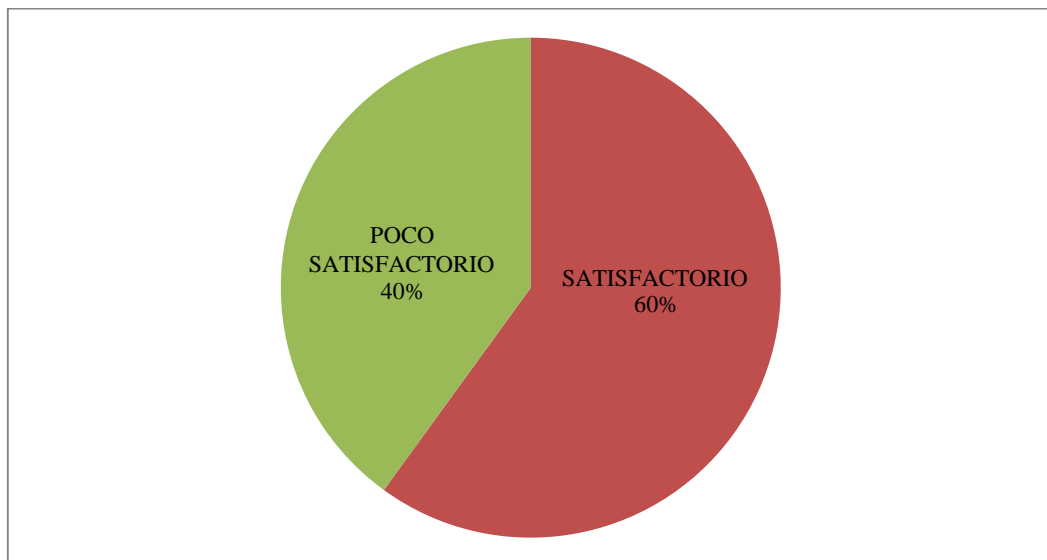
**5. Cuando los estudiantes de 8vo Año escriben en Inglés, la gramática y contenido son de modo...**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Muy satisfactorio	0	0%
Satisfactorio	3	60%
Poco satisfactorio	2	40%

**Cuadro N° 19**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 17**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 60% dijo que cuando los estudiantes redactan en Inglés, la gramática y contenido son de modo satisfactorio, el 40% asumió que es poco satisfactorio y ninguno de los docentes afirmó que sea de tipo muy satisfactorio.

**Interpretación.-** Por consiguiente, pocos fueron los docentes que se sintieron satisfechos con la redacción en Inglés de los estudiantes y unos cuantos más se añadieron al decir que sí se sentían satisfechos.



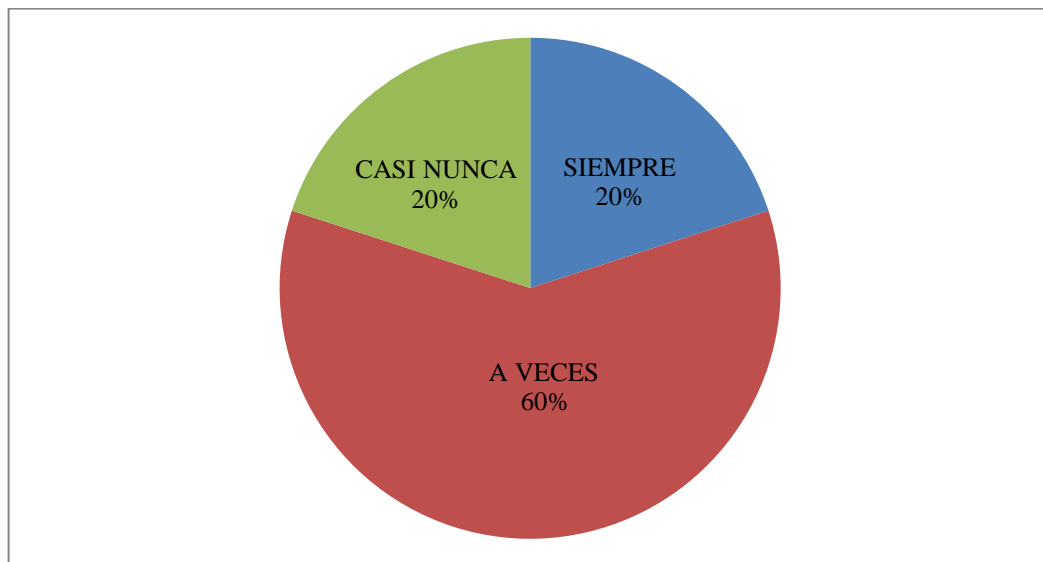
**6. Cuán a menudo cree usted que los estudiantes de Octavo ponen atención a las clases de Grammar?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Siempre	1	20%
A veces	3	60%
Casi nunca	1	20%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 20**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 18**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 60% de los profesores supuso que solo a veces los estudiantes ponen atención a clases de Grammar, el 20% dijo que ellos siempre atienden a clases y el otro 20% dijo que casi nunca ponen atención.

**Interpretación.-** En verdad, los estudiantes de Octavo Año no siempre estaban con esta buena disposición de atender a clases de Gramática Inglesa, eso fácilmente se lo puede ver en las expresiones faciales; ahí se veía si los estudiantes estaban con ánimos de estudiar o trabajar en clase, si estaban atentos, distraídos o aburridos.

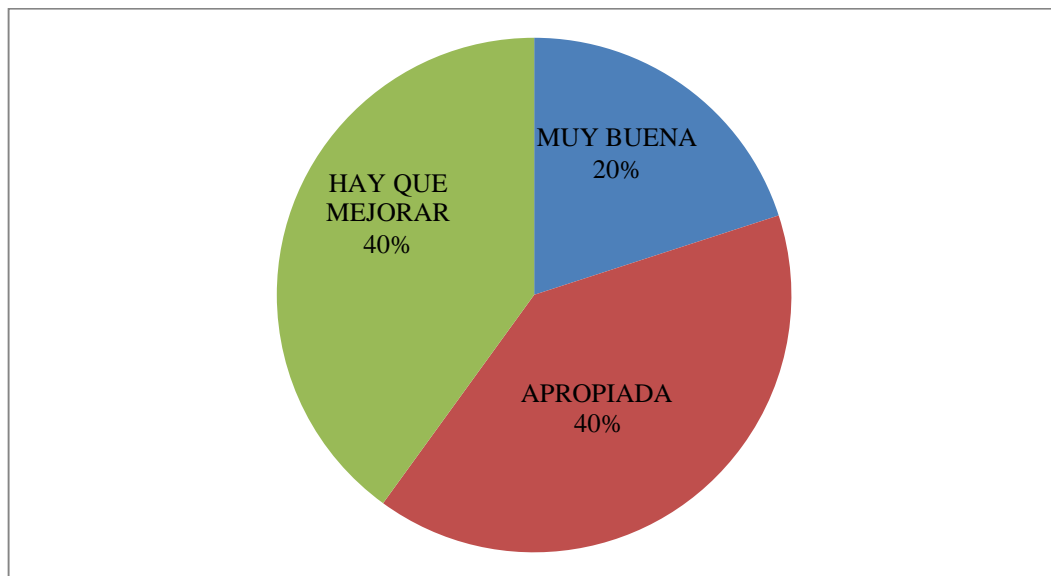
**7. Cómo le ve a su propia metodología para la enseñanza del Idioma Inglés?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Muy buena	1	20%
Apropiada	2	40%
Hay que mejorar	2	40%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 21**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 19**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 40% de los docentes supuso que su propia metodología para la enseñanza del Idioma Inglés era la apropiada, el otro 40% reconoció que hay que mejorar y el 20% restante dijo que la metodología era buena.

**Interpretación.-** Todos tuvieron diferentes puntos de vista y solo un par de docentes aceptaron que siempre se puede hacer algo para mejorar su metodología. No todos reconocieron que siempre hay algo que no está bien y se puede corregir y optimizar.

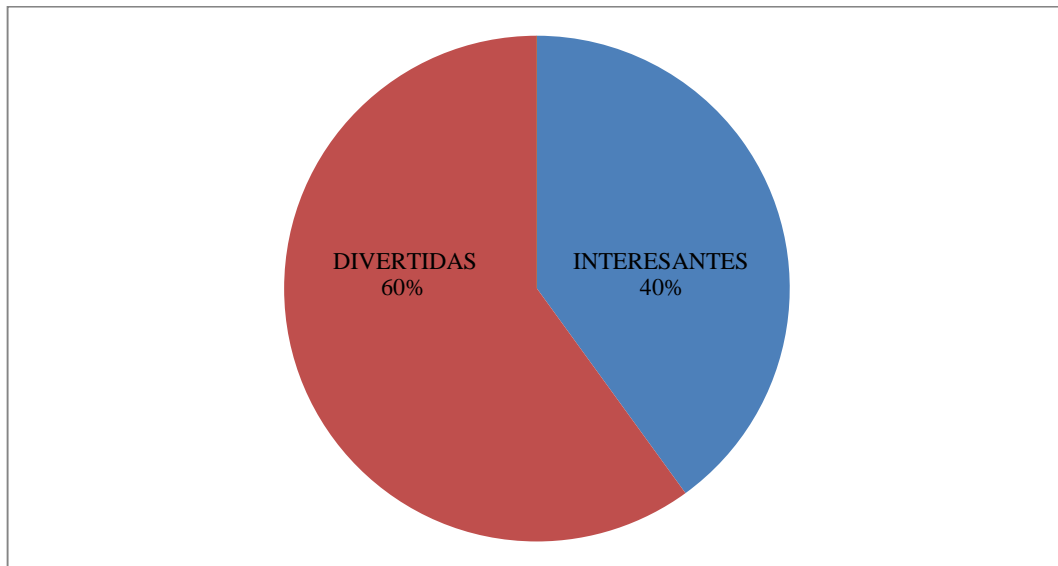
**8. Desde su punto de vista, sus clases de Inglés son generalmente...**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Interesantes	2	40%
Divertidas	3	60%
Un tanto aburridas	0	0%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 22**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 20**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** De un total de 5 docentes, el 60% manifestó que sus clases eran divertidas, el 40% de ellos dijo que sus clases eran interesantes y nadie reconoció o supuso que serían un tanto aburridas.

**Interpretación.-** En esta pregunta, los resultados variarían si se cuestionara también a los estudiantes, sin embargo según el propio criterio de los maestros, la mayoría de sus clases eran entretenidas y dinámicas.

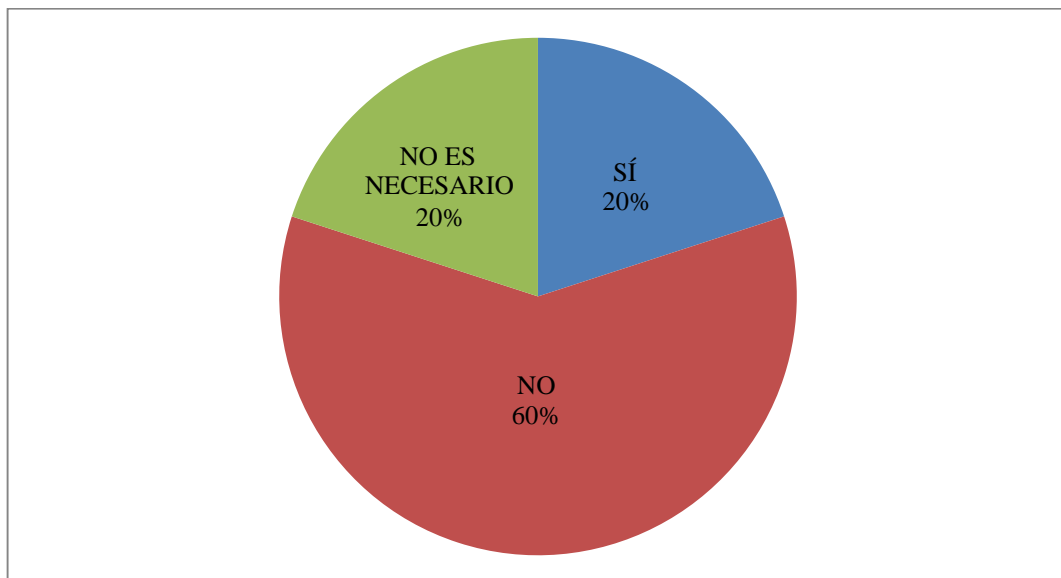
**9. Ha pedido que los estudiantes lo evalúen, comenten de su clases y le hagan sugerencias?**

<b>Alternativa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>%</b>
Sí	1	20%
No	3	60%
No es necesario	1	20%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 23**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 21**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 60% de los docentes nunca ha pedido a sus estudiantes que lo evalúen, comenten de sus clases y le hagan sugerencias, el 20% de ellos sí lo ha hecho, y el otro 20% supuso simplemente que no es necesario.

**Interpretación.-** Según los resultados obtenidos, la mayoría de docentes no ha optado por pedir a sus estudiantes que lo evalúen y así poder saber en qué están fallando o en qué podrían mejorar para ser mejores profesores.

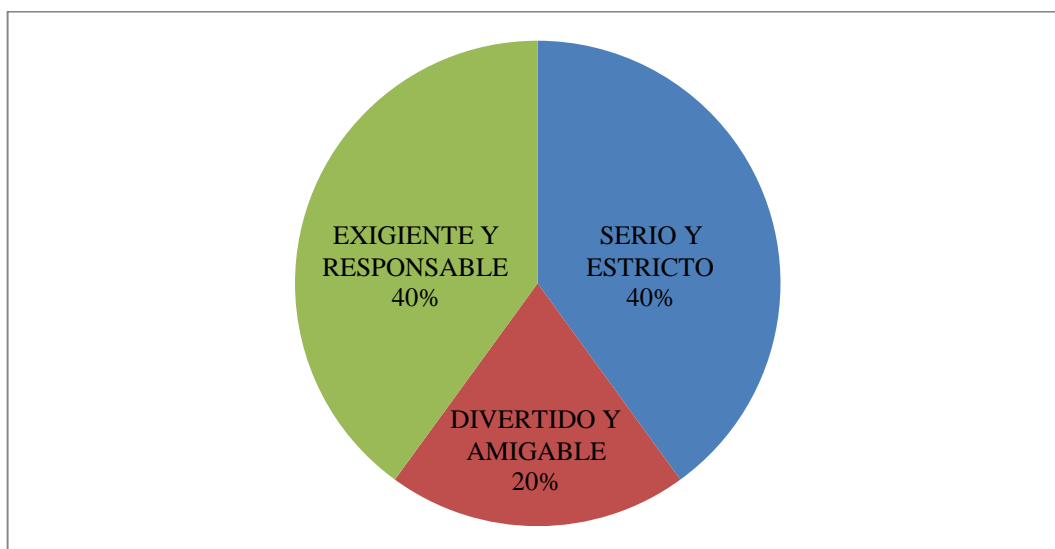
### 10. Cómo cree que sus estudiantes lo describan? Es un profesor/a...

Alternativa	Frecuencia	%
Serio y estricto	2	40%
Divertido y amigable	1	20%
Exigente y responsable	2	40%
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>100%</b>

**Cuadro N° 24**

**Fuente:** Encuesta

**Encuestador:** Juan Carlos Silva



**Gráfico N° 22**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

**Análisis.-** El 40% de los maestros supuso que sus estudiantes lo describirían como un profesor serio y estricto, el otro 40% dijo que lo describirían como exigente y responsable y el 20% restante supuso que lo describirían como un docente divertido y amigable.

**Interpretación.-** A los maestros se los identifican por su manera de ser, en este caso, se diría que los profesores iban a la par y hubo un buen balance de personalidades, sin embargo se dice que los docentes de Inglés deben ser bastante dinámicos, abiertos y no tan serios o formales en la forma de ser o vestimenta.

### 4.3.- Verificación de Hipótesis

#### Comprobación de la hipótesis con el chi cuadrado

**HO:** Las metodologías inapropiadas de enseñanza del Idioma Inglés no influyen en el aprendizaje de la Gramática Inglesa en los estudiantes de Octavo Año del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”

**H1:** Las metodologías inapropiadas de enseñanza del Idioma Inglés sí influyen en el aprendizaje de la Gramática Inglesa en los estudiantes de Octavo Año del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”

Para verificar la hipótesis se utilizó el nivel de  $\alpha = 0.05$

#### Descripción de la información

La suma de todos los resultados obtenidos utilizados por la forma de la constante muestral es igual al tamaño de la muestra.

$N = 30$

#### Especificaciones del estadístico

Se trata de un cuadro de contingencia de 4 filas por 3 columnas con la aplicación de la siguiente fórmula estadística:

$$\chi^2 = \sum \left[ \frac{(O - E)^2}{E} \right]$$

#### Especificación de las regiones de aceptación y rechazo

Se procede a determinar los grados de libertad considerando que el cuadro tiene 4 filas y 3 columnas por lo tanto serán:

$gl = (f-1)(c-1)$

$gl: (4-1)(3-1)$

$gl: 6$

**Regla de decisión:**

Por lo tanto con 6 grados de libertad y un nivel de 0.05, la tabla del  $\chi^2$  = 12.59.

Por lo tanto, si  $\chi^2 < \chi^2_c$  se aceptará la H1 caso contrario se la rechazará.

**Recolección de datos y cálculo de los estadísticos****Análisis de Variables**

Frecuencias Observadas a los estudiantes	CATEGORÍAS			SUB TOTAL
	SIEMPRE	A VECES	NUNCA	
6. Cuán a menudo pone atención a las clases de Grammar?	7	20	3	30
7. Le agrada la metodología que tiene su profesor para enseñar Grammar?	6	20	4	30
9. Le resulta difícil recordar conocimientos, o temas aprendidos de la clase de Gramática Inglesa?	5	22	3	30
10. Se siente motivado por su profesor para aprender asignatura de Grammar?	8	15	7	30
<b>SUB TOTAL</b>	<b>26</b>	<b>77</b>	<b>17</b>	<b>120</b>

**Cuadro N° 25**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

Frecuencias Esperadas	CATEGORÍAS			SUB TOTAL
Alternativas	SIEMPRE	A VECES	NUNCA	
6. Cuán a menudo pone atención a las clases de Grammar?	6.5	14.25	4.25	30
7. Le agrada la metodología que tiene su profesor para enseñar Grammar?	6.5	14.25	4.25	30
11. Le resulta difícil recordar conocimientos, o temas aprendidos de la clase de Gramática Inglesa?	6.5	14.25	4.25	30
12. Se siente motivado por su profesor para aprender asignatura de Grammar?	6.5	14.25	4.25	30
<b>SUB TOTAL</b>	<b>26</b>	<b>77</b>	<b>17</b>	<b>120</b>

**Cuadro N° 26**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva



### Cálculo del Chi Cuadrado ( $\chi^2$ )

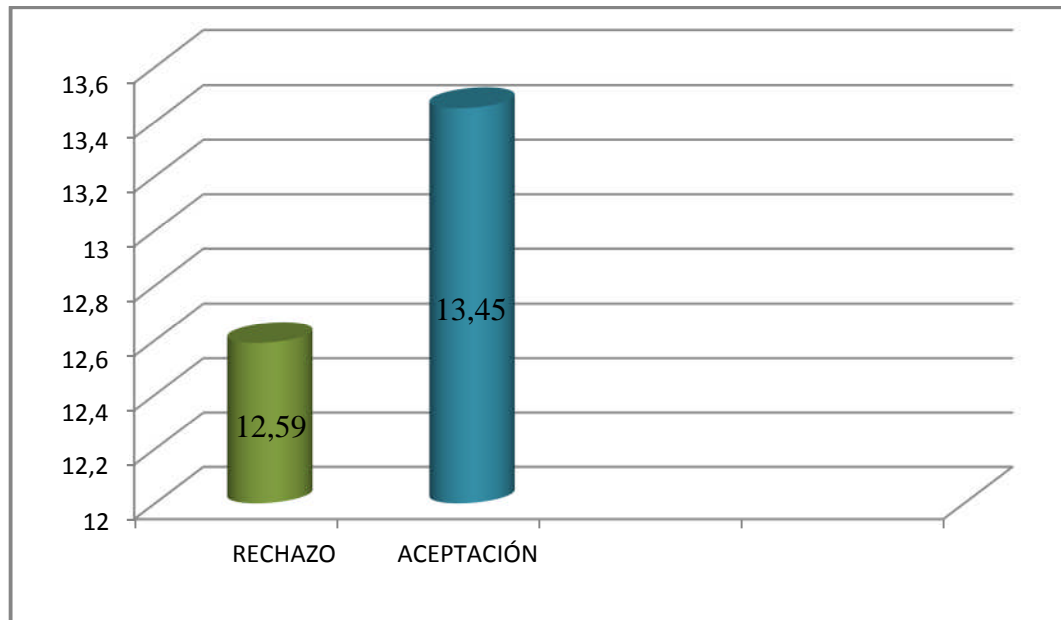
Preg #	Frecuencia	O	E	(O-E)	(O-E) <sup>2</sup>	((O-E) <sup>2</sup> /E
6	SIEMPRE	7	6.5	0.5	0.25	0.04
	A VECES	20	14.25	5.75	33.06	2.32
	NUNCA	3	4.25	-1.25	1.56	0.37
7	SIEMPRE	6	6.5	-0.5	0.25	0.04
	A VECES	20	14.25	5.75	33.06	2.32
	NUNCA	4	4.25	-0.25	0.06	0.26
9	SIEMPRE	5	6.5	-1.5	2.25	0.35
	A VECES	22	14.25	7.75	60.06	4.21
	NUNCA	3	4.25	-1.25	1.56	0.37
10	SIEMPRE	8	6.5	1.5	2.25	0.35
	A VECES	15	14.25	0.75	0.56	1.04
	NUNCA	7	4.25	2.75	7.56	1.78
	<b>TOTAL</b>	<b>120</b>	<b>120</b>			<b>13.45</b>

$\chi^2_t =$	<b>12.59</b>
$\chi^2_c =$	<b>13.45</b>

**Cuadro N° 27**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

## GRÁFICO DE LA VERIFICACIÓN DE LA HIPÓTESIS



**Gráfico N° 23**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

### **Decisión Final**

$x^2_t = 12.59 < x^2_c = 13.45$  y de acuerdo con lo establecido, se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis alterna, las metodologías inapropiadas de enseñanza del Idioma Inglés sí influyen en el aprendizaje de la Gramática Inglesa en los estudiantes de Octavo Año del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”

## CAPÍTULO V

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 5.1.- CONCLUSIONES

- Los alumnos de Octavo Año del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI” sabían poco del tema, “The Parts of Speech” lo que les inhabilitó reconocer lo que es un adjetivo, adverbio, preposición, conjunción, etc dentro de una oración.
- El nivel de fluidez y precisión de los estudiantes de Octavo Año fue bueno hasta cierto punto, no obstante necesitan mejorar aún más en éstas áreas ya mencionadas pues tanto la una como la otra son de vital importancia.
- Los estudiantes de Octavo Año tuvieron poco o bajo dominio de la Gramática Inglesa por consiguiente deben elevar sus conocimientos en dicha materia.
- El maestro no siempre motivaba a sus estudiantes a aprender la asignatura de Grammar y las clases algunas veces eran interesantes y dinámicas y en otras ocasiones todo lo contrario y lastimosamente no existe un buen balance en ser activas y entretenidas.
- Los docentes de Inglés no estaban aplicando métodos activos apropiados para la enseñanza de la Gramática Inglesa y en consecuencia, los estudiantes no estaban aprendiendo esta asignatura como deberían, de una manera fácil, práctica, lógica y analítica.

## 5.2.- RECOMENDACIONES

- Los docentes debieron enseñar a sus estudiantes la Gramática Inglesa dentro del contexto, en situaciones reales y con ejemplos prácticos para que así los estudiantes comprendieran de mejor manera las estructuras o reglas gramaticales sin hacerlo tedioso, cansado y complicado.
- El maestro debió crear actividades en donde el estudiante pueda desarrollar y mejorar su nivel de fluidez y precisión en el Idioma Inglés y no sea un estudiante pasivo sino activo tratando de poner más énfasis y atención en la habilidades productivas que son el Speaking(Hablar) y Writing(Escribir) con actividades como role plays, discusiones, debates, ensayos, etc.
- Se requirió que los alumnos fueran lógicos, prácticos y analíticos en el uso de la Gramática Inglesa, por tanto para mejorar el dominio de la misma se debería aplicar técnicas activas de enseñanza en donde el estudiante pueda poner en práctica lo que aprende y sea de uso permanente y no temporal.
- Crear un ambiente en el que todos los estudiantes se sientan motivados a aprender y a trabajar en clase buscando y aplicando diferentes estrategias metodológicas con el fin de ayudar a que los alumnos capten la enseñanza de una manera activa, divertida y entretenida.
- Para la propuesta, se recomendó elaborar un manual de métodos activos adecuados para la enseñanza de la Gramática Inglesa para que los docentes del Idioma Inglés lo pudieran leer detenidamente para luego hacer uso de él llevándolo a la práctica dentro del aula de clases con sus estudiantes.

## CAPÍTULO VI

### LA PROPUESTA

**Tema:** Manual de Métodos Activos para la Enseñanza de la Gramática Inglesa de los estudiantes del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”

#### 6.1.- DATOS INFORMATIVOS

**Institución Ejecutora:** Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”

**Beneficiarios:** Docentes de Inglés y estudiantes de Octavo Año.

**Ubicación:** Izamba, cantón Ambato.

**Tiempo estimado para la ejecución:**

**Inicio:** Primera semana de Julio del 2011

**Final:** Última semana de Mayo del 2012

**Equipo técnico responsable:** Sr. Juan Carlos Silva Valencia

**Costo:** Se estima un valor entre \$150 a 200.

#### 6.2.- Antecedentes de la propuesta

La propuesta nació de un problema detectado en los estudiantes de Octavo Año del Colegio “CEBI” que a través de un ensayo escrito individual de 400 palabras se pudo percibir el nivel de dominio de los estudiantes en lo que es Gramática Inglesa; mismo que de manera general no fue lo suficientemente satisfactorio.

Así mismo, con la aplicación de la encuesta se llegaron a varias conclusiones entre las cuales se dijo que los alumnos conocen poco del tema, “The Parts of Speech” o traducido al español, “Partes de la Oración,” del mismo modo se indicó que los estudiantes no siempre ponían atención a las clases de Gramática Inglesa dado que éstas eran generalmente cansadas y aburridas y de difícil comprensión debido a la poca motivación e inapropiada metodología por parte del docente.

Igualmente, de aquella investigación se hicieron algunas recomendaciones con el propósito de mejorar la metodología de los docentes y desde luego el nivel de conocimiento de los estudiantes en lo que es Gramática Inglesa. Entre ellas estaban que los profesores debieron enseñar la Gramática Inglesa dentro del contexto, en situaciones reales y con ejemplos prácticos para que así los estudiantes entiendan mejor esta asignatura, también se sugirió que el maestro debía crear actividades en donde todos los estudiantes estén envueltos y sean activos, monitoreando constantemente y procurando que la clase no se vuelva tediosa y poco interesante.

En sí, con la realización de la tabulación de datos se obtuvo resultados con los que se pudo seleccionar métodos activos y apropiados para la enseñanza del Idioma Inglés los cuales serían de mucho provecho y ayuda en el aprendizaje de la Gramática Inglesa de los estudiantes de Octavo Año del Colegio “CEBI”

### **6.3.- Justificación**

La aplicación de métodos activos y apropiados para la enseñanza de un Idioma juega un papel muy importante dado que si éstos son todo lo contrario, pasivos e inadecuados, el aprendizaje en los estudiantes no se daría con calidad y éxito.

Es triste ver que muchos docentes no conocen tanto de metodología, ni siquiera saben que métodos, técnicas y estrategias son las que ellos mismos utilizan cuando dan sus clases. Un cierto método puede ser bueno o malo pero si uno va y le pregunta al docente como se llama tal o cual método que está utilizando no sabría responder; todos los maestros deben conocer de Metodología Activa. Con el aplicación del manual de métodos activos de enseñanza que se propuso en este trabajo investigativo, docentes tanto como estudiantes saldrían bastante beneficiados dado que el profesor cambiaría y mejoraría su manera de enseñar permitiendo que los estudiantes entendieran y aprendieran de modo más fácil, práctico y dinámico lo que es la Gramática Inglesa.

## **6.4.- Objetivos**

### **6.4.1.- Objetivo General**

Elaborar un manual de métodos activos para la enseñanza de la Gramática Inglesa con el fin de elevar el nivel de conocimiento de dicha área en los estudiantes de Octavo Año del Centro Educativo Bilingüe Internacional “CEBI”.

### **6.4.2.- Objetivos Específicos**

- Proponer un programa de capacitación a los docentes en Metodología Activa.
- Motivar a los maestros a que pongan en práctica lo sugerido en el manual.
- Mejorar el dominio de la Gramática Inglesa en los estudiantes de 8vo Año.

## **6.5.- Análisis de factibilidad**

Esta propuesta fue factible de ejecutarse, porque estuvo estructurada en base a un modelo, técnicas y estrategias metodológicas que requiere la investigación y está fundamentada en teorías científicas. El lugar donde se estuvo desarrollando fue conocido en el ámbito físico, social y cultural, por el investigador, debido a que trabajaba en el establecimiento, además el tiempo fue suficiente en la aplicación de las diferentes actividades. La institución contaba con instalaciones adecuadas y equipadas para dar cualquier tipo de cursos, talleres, seminarios o charlas a grupos tanto grandes como pequeños, facilitando así la realización de las charlas y talleres para docentes y estudiantes con el apoyo de expositores especializados en estos temas que ayudan en el aprendizaje de los alumnos en el Idioma Inglés.

## **6.6.- Fundamentación Científica**

**Manual de Métodos Activos de Enseñanza.-** Es un libro en que se compendia un cierto número de métodos aplicables y sugeridos para utilizarlos dentro del

aula de clase con el fin de mejorar la manera de enseñar una asignatura a los estudiantes permitiéndoles captar el contenido de un modo más fácil y dinámico.

**Gramática Inglesa.-** Es una rama de la lingüística que tiene por objeto el estudio de la forma y composición de las palabras, así como de su interrelación dentro de la oración o de los sintagmas. En esencia, el término se refiere a la gramática o la inherente estructura de palabras y oraciones (morfología y sintaxis, respectivamente) en un idioma, o para el estudio y la descripción de esta estructura, y se publicaron reglas de la gramática en los libros sobre la lengua.

**La traducción automática:** Es aquella en que la traducción se realiza a través de un *software*. En la traducción automática, el *software* en primer lugar analiza y luego transmite la estructura gramatical del texto fuente a la lengua del texto meta.

**La traducción manual:** Tal como su nombre lo indica, es un proceso de traducción en el que todo proyecto de traducción es llevado a cabo por un traductor humano.

**Metodología de la Enseñanza del Inglés.-** Se refiere a la cuestión de cómo aprender y enseñar el Idioma Inglés, la lingüística, la literatura y cultura inglesa.

**Atención .-** Es la capacidad de focalizar nuestra actividad mental en algo concreto y no prestemos atención a otros estímulos.

**Memoria.-** Es una función mental que nos acompaña a lo largo de la vida, puede afectarse a cualquier edad y su evaluación requiere un protocolo especializado y oportuno.

**Fluidez.-** Modo natural de hablar sin hacer pausas innecesarias.

**Precisión.-** Exactitud en el lenguaje sin cometer errores gramaticales.



## 6.7.- Desarrollo de la Propuesta

### MANUAL DE MÉTODOS ACTIVOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA GRAMÁTICA INGLESA

#### METHOD I: COOPERATIVE LEARNING



**Cooperative learning** is a successful teaching strategy in which small teams, each with students of different levels of ability, use a variety of learning activities to improve their understanding of a subject. Each member of a team is responsible not only for learning what is taught but also for helping teammates learn, so creating an atmosphere of achievement. Students work through the assignment until all group members successfully understand and complete it.

Cooperative efforts result in participants striving for mutual benefit so that all group members: thus

- Gain from each other's efforts. (Your success benefits me and my success benefits you.)
- Recognize that all group members share a common fate. (We all sink or swim together here.)
- Know that one's performance is mutually caused by oneself and one's team members. (We can not do it without you.)
- Feel proud and jointly celebrate when a group member is recognized for achievement. (We all congratulate you on your accomplishment!).

## Why use Cooperative Learning?

Research has shown that cooperative learning techniques:

- Promote student learning and academic achievement
- Increase student retention
- Enhance student satisfaction with their learning experience
- Help students develop skills in oral communication
- Develop students' social skills
- Promote student self-esteem
- Help to promote positive race relations



## 5 Elements of Cooperative Learning

It is only under certain conditions that cooperative efforts may be expected to be more productive than competitive and individualistic efforts. Those conditions are the following:

### 1. Positive Interdependence

(sink or swim together)

- Each group member's efforts are required and indispensable for group success.
- Each group member has a unique contribution to make to the joint effort because of his or her resources and/or role and task responsibilities



## 2. Face-to-Face Interaction

(promote each other's success)

- Orally explaining how to solve problems
- Teaching one's knowledge to other
- Checking for understanding
- Discussing concepts being learned
- Connecting present with past learning



## 3. Individual

&

### Group Accountability

(no hitchhiking! no social loafing)

- Keeping the size of the group small. The smaller the size of the group, the greater the individual accountability may be.
- Giving an individual test to each student.
- Randomly examining students orally by calling on one student to present his or her group's work to the teacher (in the presence of the group) or to the entire class.
- Observing each group and recording the frequency with which each member-contributes to the group's work.
- Assigning one student in each group

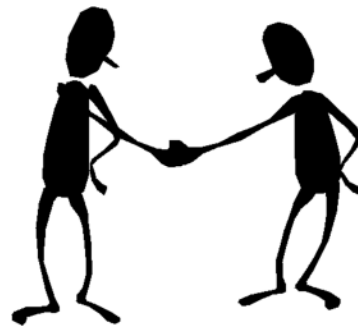


the role of checker. The checker asks other group members to explain the reasoning and rationale underlying group answers.

- Having students teach what they learned to someone else.

#### **4. Interpersonal & Small-Group Skills**

- Social skills must be taught:
  - Leadership
  - Decision-making
  - Trust-building
  - Communication
  - Conflict-management skills



#### **5. Group Processing**

- Group members discuss how well they are achieving their goals and maintaining effective working relationships
- Describe what member actions are helpful and not helpful
- Make decisions about what behaviors to continue or change



## Class Activities that use Cooperative Learning

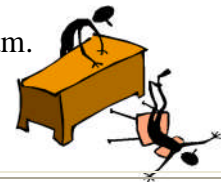
1. **Jigsaw** - Groups with five students are set up. Each group member is assigned some unique material to learn and then to teach to his group members. To help in the learning students across the class working on the same sub-section get together to decide what is important and how to teach it. After practicing in these "expert" groups, the original group's reform and students teach each other. (Wood, p. 17) Tests or assessment follows.



2. **Think-Pair-Share** - Involves a three step cooperative structure. During the first step individuals think silently about a question posed by the instructor. Individuals pair up during the second step and exchange thoughts. In the third step, the pairs share their responses with other pairs, other teams, or the entire group.



3. **Three-Step Interview** (Kagan) - Each member of a team chooses another member to be a partner. During the first step individuals interview their partners by asking clarifying questions. During the second step partners reverse the roles. For the final step, members share their partner's response with the team.



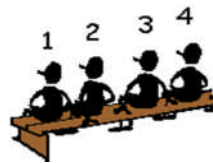
4. **Round Robin Brainstorming** (Kagan) - Class is divided into small groups (4 to 6) with one person appointed as the recorder. A question is posed with many answers and students are given time to think about answers. After the "think time," members of the team share responses with one another round robin style. The recorder writes down the answers of the group members. The person next to the recorder starts and each person in the group in order give an answer until time is called.



**5. Three-minute review** - Teachers stop any time during a lecture or discussion and give teams three minutes to review what has been said, ask clarifying questions or answer questions.



**6. Numbered Heads Together** (Kagan) - A team of four is established. Each member is given numbers of 1, 2, 3, 4. Questions are asked of the group. Groups work together to answer the question so that all can verbally answer the question. Teacher calls out a number (two) and each two is asked to give the answer.



**7. Team Pair Solo** (Kagan)- Students do problems first as a team, then with a partner, and finally on their own. It is designed to motivate students to tackle and succeed at problems which initially are beyond their ability. It is based on a simple notion of mediated learning. Students can do more things with help (mediation) than they can do alone. By allowing them to work on problems they could not do alone, first as a team and then with a partner, they progress to a point they can do alone that which at first they could do only with help.



**8. Circle the Sage** (Kagan) - First the teacher polls the class to see which students have a special knowledge to share. For example the teacher may ask who in the class was able to solve a difficult math homework question, who had visited Mexico, who knows the chemical reactions involved in how salting the streets help dissipate snow. Those students (the sages) stand and spread out in the room. The teacher then has the rest of the classmates each surround a sage, with no two members of the same team going to the same sage. The sage explains what they know while the classmates listen, ask questions, and take notes. All students then return to their teams. Each in turn, explains what they learned. Because each one has

gone to a different sage, they compare notes. If there is disagreement, they stand up as a team. Finally, the disagreements are aired and resolved.



**9. Partners (Kagan)** - The class is divided into teams of four. Partners move to one side of the room. Half of each team is given an assignment to master to be able to teach the other half. Partners work to learn and can consult with other partners working on the same material. Teams go back together with each set of partners teaching the other set. Partners quiz and tutor teammates. Team reviews how well they learned and taught and how they might improve the process.



## METHOD II: AUDIO LINGUAL



This method of Language Learning is also called the **Aural-Oral Method**. This method is said to result in rapid acquisition of speaking and listening skills. The audio lingual method drills students in the use of grammatical sentence patterns. When this method was developed it was thought that the way to acquire the sentence patterns of the second language was through conditioning or helping learners to respond correctly to stimuli through shaping and reinforcement.

The Audiolingual Method is based on the following principles:

- Speaking and listening competence preceded reading and writing competence.
- Use of German is highly discouraged in the classroom.
- The development of language skills is a matter of habit formulation.
- Students practice particular patterns of language through structured dialogue and drill until response is automatic.
- Structured patterns in language are taught using repetitive drills.
- The emphasis is on having students produce error free utterances.
- This method of language learning supports kinesthetic learning styles.
- Only everyday vocabulary and sentences are taught. Concrete vocabulary is taught through demonstration, objects, and pictures. Abstract vocabulary is taught through association of ideas.
- The printed word must be kept away from the second language learner as long as possible.



## STRATEGIES USING THE AUDIOLINGUAL METHOD

**1. Dialog Memorization:** Students are given a short dialog to memorize then they must use mimicry and applied role playing to present the dialog. Examples of dialogs that could be used are included in the materials section.

**Objective:** Experiment with language and non-verbal elements (eg. gesture) to achieve an effect for a particular purpose and audience.

**2. Backward Build Up:** Provide students with the the sentence fragments found in the materials section. Students repeat each part of the sentence starting at the end of the sentence and expanding backwards through the sentence adding each part in sequence.

**Objective:** Participate in a variety of shared language experiences.

**3. Transformation Drill:** The teacher provides a question which must be transformed into a statement. An extension of this activity is to have the students make a question out of a statement.

**Objective:** Select from a range of word choices and use simple sentence patterns to communicate ideas and information.

**4. Complete the Dialog:** Have the students fill in the blanks in the dialogs provided. The proper English word must be inserted into the text. This activity is much like a cloze activity.

**Objective:** Make connections between text, prior knowledge, and personal experiences.

**5. Dictation:** Using any piece of literature at the students' reading level, read the piece aloud several times. Have the students write down what they hear. The idea is to write what they have heard as literally as possible.

**Objective:** Listen purposefully to determine main ideas and important details.

**6. Flashcards:** Using flashcards with words that are relevant to them brainstorm other words about the word on the card. A new word could be chosen each day.

**Objective:** Make connections between text, prior knowledge, and personal experiences.

**7. Chain Drill:** A chain of conversation forms around the room as the teacher greets or questions a student and that student responds then turns to the next student and greets or asks a question of the second student and the chain continues.

**Objective:** Participate in shared language experiences.

**8. The Alphabet Game:** The teacher picks a category, such as the supermarket. Then the first student says, "I am going to the supermarket. I need a few apples." (The first student names something beginning with A.) The second student says, "I am going to the supermarket. I need a few apples and I need a few bananas." The game continues in this manner with each consecutive student adding an item beginning with the next letter after repeating the items named before their own.

**Objectives:** Participate in shared listening experiences. Share ideas and experiences in large and small groups.

## **METHOD III: TOTAL PHYSICAL RESPONSE**



Total Physical Response, also widely known as TPR, is an approach that focuses on teaching language together with physical activities. The main idea behind this approach is that students, whether children or adults, are able to pick up and learn languages better and faster if they associate a physical act to a certain word. For example, if a teacher says "wave," students wave their hands in response. The TPR method is attributed to Dr. James J. Asher, who is a psychology professor at San Jose State University. There are several TPR Activities that can be used in language classrooms today.

## **PHYSICAL RESPONSE ACTIVITIES**

### **1. Interactive Storytelling**

This activity is mostly advisable for kindergarten and preschool kids who are just starting to learn the English language, but can also be a fun way to introduce adults to another language. Interactive storytelling requires a children's book that contains a lot of action words that listeners may follow. Before reading the story, the teacher should make clear that each action word requires a movement response. For example, if the character suddenly runs or screams, the students should imitate what the character did.

## **2. TPR Bingo**

TPR Bingo is another activity that will help students, young or old, learn about a specific language. This activity was created by Ramiro Garcia, who is a Spanish teacher who has been using TPR for more than 20 years. TPR Bingo requires a set of bingo cards and a set of directions or movements that corresponds to each number on the bingo cards. For example, number one may correspond to "a man runs wildly across the street." When the game starts, the teacher will only say the corresponding direction related to the number, and the students will need to look for the corresponding number based on what the teacher said. If the number is on their bingo card, they will place a chip on top of it just like regular bingo.

## **3. Drawing and Basic Construction Activities**

A simple art activity that can be incorporated with TPR is model construction and basic drawing. For children, creating a set of instructions that teaches them basic shapes can be a good start. For example, when a teacher says square, students will draw a square on their paper. This enables the students to internalize the meaning of the word by creating a representation on paper. Model construction also works perfectly when employing this technique. A simple activity can be instructions on how to make a paper airplane or how to build a basic cylinder.

## **4. Simon Says**

This is a classic game that can be incorporated with TPR. Just like a normal Simon Says game, the teacher utters a command beginning with the words "Simon Says" and the students will follow whatever the teacher says. For example, when the teacher says "Simon says jump," the students will jump. This simple activity follows the basic idea of TPR learning since students will be able to incorporate the word with the physical response required.

Say the following commands to each student and have them do the action that corresponds. Model each action as you give the command until each student participates without hesitation. Repeat and review commands after you add new ones. Then repeat the new ones, recombining them before adding more. Keep the students feeling successful.

Stand up

Sit down

Stand up

Sit down

Raise your hand

Put your hand down

Stand up

Raise your hand

Put your hand down

Sit down

Raise two hands

Put one hand down

Put the other hand down

Close your eyes

Open your eyes

Stand up

Raise your hand

Put your hand down

Raise your book

Put your book down

Sit down

SHHH (whisper) Be quiet (hold students quiet for 30 seconds)

That's very, very good

Wonderful!

## **6.8.- Modelo Operativo**

La propuesta fue elaborada en base a distintas técnicas de investigación como por ejemplo la revisión bibliográfica que la respalda, la aplicación de encuestas a estudiantes y a docentes de la institución que permitió adquirir resultados y datos requeridos en el presente trabajo investigativo. El problema del bajo dominio de la Gramática Inglesa de los estudiantes de Octavo Año del Colegio CEBI se detectó a principios del Año Lectivo 2010-2011 en el PEA dado que la profesora de dicha asignatura presentaba muchas quejas e inconvenientes con respecto a este asunto afirmando que los estudiantes cometen muchos errores gramaticales tanto en la destreza escrita como en la oral.

Luego de aplicar las encuestas dirigidas a docentes y estudiantes de la institución, se tabuló los resultados obtenidos, mismos que fueron representados gráficamente con sus respectivos porcentajes, con lo cual se extrajeron algunas conclusiones que permitieron plantear las pertinentes recomendaciones a docentes y estudiantes. Del mismo modo, se pudo compilar métodos activos para elaborar un Manual como una contribución a los maestros para ampliar y mejorar sus métodos de enseñanza en lo que es la Gramática Inglesa y así llegar a los estudiantes con el conocimiento de manera más práctica, rápida y sencilla.

### MODELO OPERATIVO

ETAPAS	ACTIVIDADES	RECURSOS	RESPONSABLES	EVALUACIÓN
1. SOCIALIZACIÓN En el mes de Julio	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reunión de trabajo con la Sra. Rectora, Vicerrector Académico y personal docente de la institución en el Área de Inglés.</li> <li>- Presentación del Trabajo Investigativo</li> <li>- Exposición de la Propuesta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aula equipada</li> <li>- Laptop</li> <li>- Infocus</li> <li>- Documento guía</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autor de la tesis</li> <li>- Rectora del plantel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comentarios de los participantes referentes a la propuesta.</li> <li>- Registro de asistencia.</li> <li>- Informes</li> </ul>
2. EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA Durante el año lectivo 2011-2012	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proyección de una película</li> <li>- Jornadas de capacitación a los docentes</li> <li>- Aplicación del manual de métodos activos para la enseñanza de Gramática Inglesa.</li> <li>- Conferencia</li> <li>- Debate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Infocus</li> <li>- Laptop</li> <li>- Película</li> <li>- Manual instructivo</li> <li>- Expositor</li> <li>- Carteles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autoridades</li> <li>- Docentes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Registro de asistencia.</li> <li>- Ensayos</li> <li>- Discusión</li> </ul>
3. EVALUACIÓN Durante la aplicación de la propuesta: de Septiembre a Julio del 2012	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Monitoreo del proyecto.</li> <li>- Seguimiento al desarrollo de las actividades ejecutadas.</li> <li>- Aplicación de fichas de observación a todos los actores involucrados en la propuesta.</li> <li>- Aplicación de cuestionarios para obtener críticas de resultados del trabajo investigativo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Computadora</li> <li>- Filmadora</li> <li>- Fichas</li> <li>- Cuestionarios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autor de la tesis.</li> <li>- Vicerrector académico</li> <li>- Rectora de la institución</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fichas de observación</li> <li>- Encuestas</li> <li>- Informes de resultados</li> </ul>

**Cuadro N° 28**

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

## 6.9.- Administración de la Propuesta

Para la ejecución de la propuesta de este proyecto investigativo, se creyó conveniente ejecutar algunos talleres con la participación de docentes que dicten la asignatura de Inglés con la finalidad de mejorar la metodología de enseñanza de este idioma en el área de Gramática y así ayudar a que los estudiantes capten de mejor manera el aprendizaje del Idioma Inglés. Para el desarrollo de tales actividades, es conveniente indicar las fuentes de financiamiento del proyecto.

<b>RUBROS DE GASTOS</b>	<b>VALOR</b>
1.- Personal de apoyo	\$100
2.- Adquisición de equipos	\$20
3.- Materiales de escritorio	\$10
4.- Material bibliográfico	\$15
5.- Transporte	\$25
6.- Transcripción del informe	\$30
<b>TOTAL:</b>	<b>\$200</b>

### Cuadro N° 29

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva

## 6.10.- Previsión de la Evaluación de la Propuesta

Para constancia del cumplimiento de esta actividad, se adjuntó la matriz correspondiente en donde se evaluaría los resultados obtenidos mediante las acciones realizadas en el transcurso de este proyecto investigativo.

<b>PREGUNTAS BÁSICAS</b>	<b>EXPLICACIÓN</b>
1. ¿Que evaluar?	Ejecución de la propuesta.
2. ¿Por qué evaluar?	Porque es necesario su monitoreo.
3. ¿Para qué evaluar?	Para verificar la eficacia de la propuesta.
4. ¿Con qué criterios?	Pertinencia, coherencia y efectividad.
5. Indicadores	Cuantitativos y cualitativos.
6. ¿Quién evalúa?	Autor de la propuesta.
7. ¿Cuándo evaluar?	En el periodos determinados de la propuesta.
8. ¿Cómo evaluar?	Utilizando un proceso metodológico
9. ¿Fuentes de información?	Personas, libros, internet entre otros.
10. ¿Con qué evaluar?	Informes y encuestas.

### Cuadro N° 30

**Elaborado por:** Juan Carlos Silva



## **C. Materiales de Referencia**

### **1.- Bibliografía**

- (C), I. D. (2007). Ecuador.
- ARTICLEMS. (2010). Aprendizaje de la gramática inglesa y deletreo.
- C.RICHARDS, J. (2001). Approaches and Methods in Language Teaching. Hawaii: Cambridge University Press 2001.
- CHAMOT, A. U. (1999). The Learning Strategies Handbook. Longman.
- EDUCACIÓN, M. D. (2008). Programa Nacional de Inglés.
- EDUCACIÓN, M. D. (2008). Programa para los Años Octavo, Noveno y Décimo de Educación Básica.
- FARRELL, T. S. (2009). Using Public Speaking Tasks in English Language Teaching. English Teaching Forum , 18-23.
- GARDNER, H. (1983). Inteligencias Múltiples.
- HERRERA E. Luis, M. F. (2010). Tutoría de la Investigación Científica. Ambato.
- LARSEN-FREEMAN, D. (1985). Techniques and Principles in Language Teaching. Russell N. Campbell and William E. Rutherford.
- P., M. C. (2006). Guía práctica para la elaboración de Teis. PROPAD.
- RICHARD, D. S. Manual del desarrollo de habilidades sociales.
- (1983). Léxica Fraseología. En P. Syder.
- TOWER, D. (22 de 11 de 2008). Helping you learn English.
- WINSTON, Traducción del Inglés al Español. (14 de 06 de 2010).

- Como recordar mejor, memoria y edad, flojera, buena memoria en...  
<http://www.institutodelamemoria.com/memoria.htm>
- Metodología de Enseñanza del Idioma Inglés  
<http://metodologiadelingles.blogspot.com/>
- Métodos para recordar y mejorar la memoria  
<http://salud.comohacerpara.com/n3821/metodos-para-recordar-y-mejorar-la-memoria.html>
- Traducción Manual y Traducción Automática  
<http://www.allwords.cl/traduccion-manual-vs-traduccion-automatica.html>
- Respuesta Física Total  
[http://translate.google.com/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://www2.vobs.at/ludescher/total\\_physical\\_response.htm](http://translate.google.com/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://www2.vobs.at/ludescher/total_physical_response.htm)
- El Método Audio-lingual  
<http://translate.google.com/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://www.brusov.am/docs/4Audio-lingual-method.doc>
- El Método Aprendizaje Cooperativo  
<http://translate.google.com/translate?hl=es&langpair=en%7Ces&u=http://www.brusov.am/docs/4Cooperative Learning-method.doc>

## **2.- Anexos**

# ANEXOS

# UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO

## FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN

### CARRERA DE IDIOMAS

#### ENCUESTA A ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DE COLEGIO “CEBI”

**TEMA:** “LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”

A continuación, sírvase contestar las siguientes preguntas con la mayor honestidad posible. En las preguntas de selección múltiple, por favor señale con una X en el casillero que estime adecuado.

- 1. Qué tanto conoce del tema, “Parts of Speech” o los términos: Nouns, Verbs, Pronouns, Adjectives, Adverbs, Prepositions, Conjunctions and Interjections?**  
a) Bastante                       b) Poco                       c) Casi Nada
- 2. Cuando quiere traducir un texto de Español a Inglés o viceversa, qué método utiliza?**  
a) Traducción Automática(Software)  b) Traducción Manual (Humana)
- 3.Cuál cree que es su nivel de Fluidez y precisión en el Idioma Inglés?**  
a) Muy bueno                       b) Bueno                       c) Regular
- 4. Cuánto dominio cree usted que tenga en la gramática inglesa?**  
a) Mucho                       b) Poco                       c) Casi Nada
- 5. Cuando usted escribe en Inglés, la gramática y contenido son de modo...**  
a) Muy Satisfactorio                       b) Satisfactorio                       c) Poco satisfactorio
- 6. Cuán a menudo pone atención a clases de Grammar?**  
a) Siempre                       b) A veces                       c) Casi nunca
- 7. Le agrada la metodología que tiene su profesor para enseñar Grammar?**  
a) Sí                       b) Más o menos                       c) No

**8. Desde su punto de vista, como son generalmente las clases de Gramática Inglesa?**

a) Interesantes y dinámicas  b) Cansadas y aburridas  c) Los dos tipos

**9. Le resulta difícil recordar conocimientos, o temas aprendidos de la clase de gramática?**

a) Siempre  b) A veces  c) Nunca

**10. Se siente motivado por su profesor para aprender la asignatura de Gramática?**

a) Sí  b) De vez en cuando  c) No

**GRACIAS POR SU COLABORACIÓN AL RESPONDER ESTE  
CUESTIONARIO!!!**

Fecha de aplicación: Febrero/2011

# UNIVERSIDAD TÉCNICA DE AMBATO

## FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y DE LA EDUCACIÓN

### CARRERA DE IDIOMAS

#### ENCUESTA A DOCENTES DE OCTAVO AÑO DE COLEGIO “CEBI”

**TEMA:** “LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS Y SU INFLUENCIA EN EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA INGLESA EN LOS ESTUDIANTES DE OCTAVO AÑO DEL COLEGIO CEBI.”

**Objetivo:** Conocer las razones del porque los estudiantes de Octavo Año del Colegio CEBI no tienen un buen dominio de la gramática Inglesa.

A continuación, sírvase contestar las siguientes preguntas con la mayor honestidad posible. En las preguntas de selección múltiple, por favor señale con una X en el casillero que estime adecuado.

- 1. Cuánto cree usted que los estudiantes de Octavo Año conozcan del tema, “The Parts of Speech”?o los términos: Nouns, Verbs, Pronouns, Adjectives, Adverbs, Prepositions, etc?**  
a) Bastante                       b) Poco                       c) Casi Nada
- 2. Qué tipo de traducción cree usted que los estudiantes usan cuando quieran traducir un texto?**  
a) Traducción Automática(Software)  b) Traducción Manual (Humana)
- 3. En su opinión, cuál es el nivel de Fluidez y precisión en el Idioma Inglés de los alumnos de 8vo?**  
a) Muy bueno                       b) Bueno                       c) Regular
- 4. Cuánto dominio cree que la mayoría de estudiantes de 8vo Año tengan en la Gramática Inglesa?**  
a) Mucho                       b) Poco                       c) Casi Nada

- 5. Cuando los estudiantes de 8vo Año escriben en Inglés, la gramática y contenido son de modo...**
- a) Muy Satisfactorio     b) Satisfactorio     c) Poco satisfactorio
- 6. Cuán a menudo cree usted que los estudiantes de Octavo ponen atención a las clases de Grammar?**
- a) Siempre                       b) A veces                       c) Casi nunca
- 7. Cómo le va a su propia metodología para la enseñanza del Idioma Inglés?**
- a) Muy buena     b) Apropiaada                       c) Hay que mejorar
- 8. Desde su punto de vista, sus clases de Inglés son generalmente...?**
- a) Interesantes     b) Divertidas                       c) Un tanto aburridas
- 9. Ha pedido que los estudiantes lo evalúen, comenten de su clases y le hagan sugerencias?**
- a) Sí                       b) No                       c) No es necesario
- 10. Cómo cree que lo describan sus estudiantes? Es un profesor/a**
- a) Serio y estricto     b) Paciente y amigable     c) Exigente y responsable

**GRACIAS POR SU COLABORACIÓN AL RESPONDER ESTE  
CUESTIONARIO!!!**

Fecha de aplicación: Febrero/2011